ALTEC LANSING®

inMotion™



iM4

User's guide
Mode d'emploi
Guía del usuario
Guia do operador
Guida per l'utente
Gebrauchsanleitung
Buku Petunjuk
ユーザーガイド(本書)
매뉴얼
用户手册

The lightning flash with arrowhead, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

Caution: To prevent the risk of electric shock, do not remove cover (or back). No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

CAUTION

To prevent electric shock do not use this (polarized) plug with an extension cord, receptacle or other outlet unless the blades can be fully inserted to prevent blade exposure.

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

CONNECTING THE POWER CORD (AC WALL SOCKET)

Insert the blades into the outlet. The universal power supply may be plugged upside down with no effect on product. Please note, the iM4 system can also be powered with four AA batteries (not included).

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read Instructions — All the safety and operating instructions should be read before the appliance is operated.
2. Retain Instructions — The operating instructions should be retained for future reference.
3. Heed Warning — All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.
4. Follow Instructions — All operating and use instructions should be followed.
5. Water and Moisture — The appliance should not be used near water — for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement, or near a swimming pool, etc.
6. Outdoor Use — Warning: To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain or moisture.
7. Location — The appliance should be installed in a stable location.
8. Ventilation — The appliance should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, the appliance should not be situated on a bed, sofa, rug, or similar surface that may block the ventilation openings; or placed in a built-in installation, such as a closed bookcase or cabinet that may impede the flow of air through the ventilation openings.
9. Heat — The appliance should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other appliances (including amplifiers) that produce heat.
10. Power Sources — The appliance should be connected to a power supply only of the type described in the operating instructions or as marked on the appliance.
11. Power-Cord Protection — Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them. Pay particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the appliance.
12. Grounding or Polarization — The precautions that should be taken so that the grounding or polarization means of an appliance is not defeated.
13. Cleaning — The appliance should be cleaned only with a polishing cloth or a soft dry cloth. Never clean with furniture wax, benzene, insecticides or other volatile liquids since they may corrode the cabinet.
14. Non-Use Periods — The power cord of the appliance should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.
15. Lightning Storms — Unplug the apparatus during lightning storms.
16. Object and Liquid Entry — Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through openings.
17. Accessories — Only use attachment accessories specified by Altec Lansing Technologies, Inc.
18. Damage Requiring Service — The appliance should be serviced by qualified service personnel when:
    - The power-supply cord or the plug has been damaged.
    - Objects have fallen, or liquid has been spilled into the appliance.
    - The appliance has been exposed to rain.
    - The appliance does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance.
    - The appliance has been dropped or the enclosure damaged.
19. Servicing — The user should not attempt to service the appliance. Servicing should be referred to qualified service personnel or returned to the dealer or call the Altec Lansing service line for assistance.

ONE-YEAR LIMITED WARRANTY (TWO-YEAR LIMITED WARRANTY IN EUROPE AND ASIA)

Altec Lansing Technologies, Inc. warrants to the end user that all of its powered audio, PC audio, portable audio, TV or gaming speaker systems are free from defects in material and workmanship in the course of normal and reasonable use for a term of one year (two years in Europe and Asia) from the date of purchase.

This warranty is the exclusive and only warranty in effect relative to Altec Lansing powered audio, PC audio, portable audio, TV or gaming speaker systems and any other warranties, either expressed or implied, are invalid. Neither Altec Lansing Technologies, Inc. nor any authorized Altec Lansing Technologies, Inc. reseller is responsible for any incidental damages incurred in the use of the speakers. (This limitation of incidental or consequential damage is not applicable where prohibited.)

Altec Lansing Technologies, Inc.’s obligation under this warranty does not apply to any defect, malfunction or failure as a result of misuse, abuse, improper installation, use with faulty or improper equipment or the use of the speaker systems with any equipment for which they were not intended.

The terms of this warranty apply only to powered audio, PC audio, portable audio, TV or gaming speaker systems when such speakers are returned to the respective authorized Altec Lansing Technologies, Inc. reseller where they were purchased.

CUSTOMER SERVICE

The answers to most setup and performance questions can be found in the Troubleshooting guide. You can also consult the FAQs in the customer support section of our Web site at **www.alteclansing.com**. If you still can’t find the information you need, please call our customer service team for assistance before returning the speakers to your retailer under their return policy.

1-800-ALTEC-88 (1-800-258-3288)

Email: csupport@alteclansing.com

For the most up-to-date information, be sure to check our Web site at **www.alteclansing.com**.

Designed and engineered in the USA and manufactured in our ISO9002 certified factory. United States Patents 4429181 and 4625328 plus other patents pending.

INTERNATIONAL DISTRIBUTION

International customers: For information regarding the distribution of Altec Lansing products in your country, please visit **www.alteclansing.com** and click on “International.”

iM4 PORTABLE AUDIO SYSTEM

Thank you for purchasing this Altec Lansing product. For generations, Altec Lansing has been first in audio innovation. Today, our line of powered speakers has received more performance awards than any other brand. In all kinds of desktop environments, in every price range, Altec Lansing offers sound of distinction — giving even the most demanding customers the audio enjoyment they seek. Just listen to this!

BOX CONTENTS

- iM4 portable audio system
- Universal power supply with changeable plug set
- Protective carry bag
- User's guide and quick connect instructions

PLACING THE iM4 SYSTEM

Position the iM4 system on a level surface, preferably close to you (within three feet). The iM4 system can be placed close to video displays such as TVs and computer monitors without distorting the image.

MAKING CONNECTIONS

Warning: Do not insert the speaker system's universal power supply into a wall outlet until all connections are made. Also, turn off your MP3 Player or other portable audio device before connecting it to the iM4 system.

To ensure first-time operation as expected, please carefully follow the connection sequences described below in the order indicated.

MP3 Players or other portable audio devices can be connected to the iM4 system by plugging the iM4 retractable signal cable into your device's "line-out," "audio-out," or headphone jack. This is the only input connection that needs to be made. After this connection is made, insert the barrel connector from the universal power supply into the connector marked ◉ on the rear of the iM4 system. After this connection is made, insert the universal power supply into a wall outlet. You can now use your speakers.

Please note, the iM4 system can also be powered with four AA batteries (not included). Make sure the batteries are installed as illustrated in the battery compartments found on the bottom of the iM4 system.

POWER

AC POWER

After your MP3 Player is connected to the iM4 system, plug the universal power supply into a wall outlet. The speaker system is now ready to operate.

DC (BATTERY) POWER

Install four AA batteries (not included) into the battery compartments on the bottom of the iM4 system (two to each compartment). Make sure the batteries are installed as illustrated in the battery compartments. After your MP3 Player is connected to the iM4 system, the speaker system is ready to operate.

START PLAYING

1. Turn on your MP3 Player.
2. Turn on the Altec Lansing iM4 system by sliding the power switch located on the left side of the unit to the right. An LED will light next to the button when the power is on.

Note: To avoid hearing a popping sound when you turn on your iM4 system, always turn on your audio source first.

VOLUME

The slider on the right side of the iM4 system is the master volume control for the speaker system. Move the slider to the right to increase the volume or to the left to decrease the volume.

AUXILIARY INPUT

This auxiliary or secondary input is located on the back of the iM4. It allows you to connect a secondary audio source that has a stereo 3.5mm plug (i.e., headphone style plug), including another portable CD or MP3 players.

SYSTEM SPECIFICATIONS

Altec Lansing's superior sound comes from our patented technology, which utilizes custom-built, high-fidelity drivers, state-of-the-art equalization circuitry, and a harmonious mix of the following specifications:

Total Continuous Power:	4 Watts RMS	Signal to Noise Ratio @ 1 kHz input:	> 75 dB
• Drivers:	2 Watts/channel @ 8 ohms @ 10% THD+N @ 20 Hz – 20 kHz 2 Channels Loaded	Drivers:	Four 25 mm full-range neodymium micro drivers
Frequency Response:	60 Hz – 20 kHz		

TROUBLESHOOTING

SYMPTOM	POSSIBLE PROBLEM	SOLUTION
No Power LED lit (AC Operation).	Universal power supply cord isn't connected to a wall outlet and/or the power supply connector is not plugged into the power supply jack on the back of the system.	Plug the universal power supply into a wall outlet and plug the power supply connector into the power supply jack.
	Surge protector (if used) isn't powered on.	If the universal power supply cord is plugged into a surge protector, make sure the surge protector is switched on.
	Wall outlet is not functioning.	Plug another device into a wall outlet (same outlet) to confirm the outlet is working.
	Power isn't turned on.	Slide Power switch to "On" position.
No Power LED lit (Battery Operation).	No batteries installed.	Install (4) AA batteries into the battery compartments located on the bottom of the iM4 system. Make sure the batteries are installed per the illustration in the battery compartments.
	Power isn't turned on.	Slide Power switch to "On" position.
No sound from speakers.	Power isn't turned on.	Verify the universal power supply cord is plugged into a wall outlet and the power supply jack.
		Verify batteries are installed if the universal power supply isn't being used.
		Verify the Power button has been positioned to the "On" position and the LED is illuminated.
	Volume is set too low.	Move the slider to the right to increase the volume.
		Check volume level on alternate audio source device and set at mid-level.
	Retractable signal cable (or a 3.5mm stereo cable if using the auxiliary input) isn't connected to audio source.	Connect signal cable to the audio source. Make sure the signal cables are inserted firmly into the correct jacks.
	Retractable signal cable (or a 3.5mm stereo cable if using the auxiliary input) is connected to wrong output on audio source.	Make sure the signal cable is connected and fully inserted in the "line-out," "audio-out," or the headphone jack on your sound card or other audio source.
	Problem with audio source.	Test the speakers on another audio source by removing the retractable signal cable from the audio source and connecting it to the "line-out," "audio-out" or the headphone jack of a different audio source (e.g., portable CD, cassette player or FM radio).
Crackling sound from speakers.	Bad connection.	Check connection of the retractable signal cable (or the 3.5mm stereo cable if using the auxiliary input). Make sure it is connected to "line-out," "audio-out," or the headphone jack on your MP3 player, CD player, laptop or other audio source and NOT "speaker-out."
	A problem with your audio source.	Unplug the retractable signal cable (or the 3.5mm stereo cable if using the auxiliary input) from the audio source. Then plug it into the headphone jack of an alternate source (e.g., Walkman, Discman or FM radio).
Crackling sound from speakers (when connected to PC or laptop).	Volume level in operating system is set too high.	Check the operating system volume level and decrease if necessary.
Sound is distorted.	Volume level on iM4 system is set too high.	Move the slider to the left to decrease the volume.
	Sound source is distorted.	WAV and .MID files are often of poor quality; therefore distortion and noise are easily noticed with high-powered speakers. Try a different audio source such as a music CD.
Sound is distorted (when connected to PC or laptop).	Volume level in operating system is set too high.	Check the operating system volume level and decrease if necessary.
Radio interference.	Too close to a radio tower.	Move your speakers to see if the interference goes away.

ATTENTION
RISQUE D'ÉLECTROCUTION
NE PAS OUVRIR

Le symbole représentant un éclair dans un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'une "tension dangereuse" non isolée pouvant être d'amplitude suffisante pour constituer un risque d'électrocution.

Attention : pour prévenir tout risque d'électrocution, ne retirez pas le couvercle (ou le dos) de l'appareil. Il ne se trouve à l'intérieur aucune pièce susceptible d'être réparée par l'utilisateur. Confiez la réparation et l'entretien à du personnel qualifié.

Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à prévenir l'utilisateur qu'il trouvera d'importantes instructions concernant l'utilisation et la maintenance (l'entretien) dans la documentation jointe à l'appareil.

ATTENTION

Pour éviter tout risque d'électrocution, n'utilisez pas cette fiche (polarisée) avec une rallonge électrique, une prise de courant ou une autre sortie, si les pales ne peuvent pas être insérées complètement et doivent être exposées.

AVERTISSEMENT

AFIN DE LIMITER LE RISQUE D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

BRANCHEMENT DU CORDON D'ALIMENTATION (PRISE MURALE CA)

Insérez les pales dans la prise. Vous pouvez brancher le bloc d'alimentation universel à l'envers sans que cela affecte le produit. Veuillez noter que vous pouvez également alimenter le système iM4 à l'aide de quatre piles AA (non incluses).

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. Lisez les instructions — Vous devez lire toutes les consignes de sécurité et le manuel d'utilisation avant de faire fonctionner l'appareil.
2. Conservez les instructions — Conservez le manuel d'utilisation pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
3. Tenez compte des avertissements — Tous les avertissements figurant sur l'appareil et dans les consignes d'utilisation doivent être respectés.
4. Suivez les instructions — Le manuel d'utilisation et toutes les consignes d'utilisation doivent être suivis.
5. Eau et humidité — N'utilisez pas l'appareil près d'une source d'eau — par exemple, près d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier, d'un bac à laver, dans un sous-sol humide, près d'une piscine, etc.
6. Utilisation à l'extérieur — Avertissement : afin de limiter le risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.
7. Emplacement — L'appareil doit être installé sur une surface stable.
8. Aération — L'appareil doit être placé de manière à ce que son emplacement ou sa position n'entrave pas son aération correcte. Par exemple, l'appareil ne doit pas être placé sur un lit, un canapé, un tapis ou une surface de type similaire, qui pourrait bloquer les orifices d'aération, ou placé dans une installation encastrée, notamment dans une bibliothèque fermée ou une armoire risquant d'empêcher la circulation de l'air à travers les orifices d'aération.
9. Chaleur — L'appareil doit être tenu éloigné de toute source de chaleur et notamment des radiateurs, des bouches d'air chaud, des réchauds ou des autres appareils (y compris les amplificateurs) produisant de la chaleur.
10. Sources d'alimentation — Branchez l'appareil uniquement à une source d'alimentation du type mentionné dans le manuel d'utilisation ou indiqué sur l'appareil lui-même.
11. Protection des câbles d'alimentation — Veillez à ce que les câbles d'alimentation ne se trouvent pas dans un lieu de passage et à ce qu'ils ne soient pas bloqués par d'autres objets. Veuillez prêter une attention toute particulière aux câbles au niveau des fiches, des prises de courant et de l'endroit duquel ils sortent de l'appareil.
12. Mise à la terre ou polarisation — Des protections doivent être prises pour que les moyens de mise à la terre ou de polarisation d'un appareil fonctionnent.
13. Nettoyage — L'appareil ne doit être nettoyé qu'à l'aide d'un chiffon à lustrer ou d'un chiffon doux et sec. Ne le nettoyez jamais avec de la cire pour meubles, du benzène, des insecticides ou d'autres liquides volatiles qui pourraient attaquer le boîtier.
14. Périodes de non-utilisation — Le cordon d'alimentation de l'appareil doit être débranché de la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
15. Orages — Débranchez l'appareil en cas d'orage.
16. Chutes d'objets et de liquide — Vous devez prendre garde à ne pas faire tomber d'objets ou renverser de liquide par les ouvertures de l'enveloppe de protection.
17. Accessoires — N'utilisez que les équipements/accessoires indiqués par Altec Technologies, Inc.
18. Dommages nécessitant réparation — L'appareil doit être réparé par du personnel qualifié lorsque :
    - Le cordon d'alimentation ou la prise a été endommagé.
    - Des objets sont tombés ou du liquide a été renversé dans l'appareil.
    - L'appareil a été exposé à la pluie.
    - L'appareil ne semble pas fonctionner normalement ou donne des signes de modification notoire de ses performances.
    - L'appareil est tombé ou son boîtier a été endommagé.
19. Réparation — L'utilisateur ne doit pas tenter de réparer l'appareil. Les réparations doivent être effectuées par du personnel qualifié, l'appareil doit être retourné au distributeur ou vous devez contacter la ligne téléphonique d'assistance Altec Lansing pour obtenir de l'aide.

GARANTIE LIMITÉE À UN AN (GARANTIE LIMITÉE À DEUX ANS EN EUROPE ET EN ASIE)

Altec Lansing Technologies, Inc. garantit à l'utilisateur final que tous ses systèmes d'enceintes audio amplifiés, systèmes audio pour ordinateurs, systèmes audio portables, systèmes audio pour TV ou consoles de jeux sont exempts de défauts matériels ou de fabrication dans le cadre d'une utilisation normale et raisonnable, et cela pour une durée d'un an (deux ans en Europe et en Asie) à compter de la date d'achat.

Cette garantie est exclusive et tient lieu de seule garantie en vigueur sur les systèmes d'enceintes audio Altec Lansing amplifiés, systèmes audio pour ordinateurs, systèmes audio portables, systèmes audio pour TV ou consoles de jeux. Aucune autre garantie, explicite ou implicite, n'est valide. Ni Altec Lansing Technologies, Inc., ni aucun revendeur Altec Lansing Technologies, Inc. agréé ne pourra être tenu responsable de dommages accidentels provoqués par l'utilisation des enceintes (cette limitation des dommages accidentels ou consécutifs n'est pas applicable là où la loi l'interdit).

Les obligations de Altec Lansing Technologies, Inc. liées à cette garantie ne s'appliquent pas aux défauts, dysfonctionnements ou pannes résultant d'une mauvaise utilisation, d'une utilisation abusive, d'une installation incorrecte, d'une utilisation avec du matériel défectueux ou inapproprié ou d'une utilisation des systèmes d'enceintes avec des équipements pour lesquels ils ne sont pas prévus.

Les conditions de la présente garantie s'appliquent uniquement si les systèmes d'enceintes audio amplifiés, systèmes audio pour ordinateurs, systèmes audio portables, systèmes audio systèmes audio pour TV ou consoles de jeux sont retournés aux revendeurs Altec Lansing Technologies, Inc. agréés auprès desquels ils ont été achetés.

SERVICE CLIENTÈLE

Vous trouverez les réponses à la plupart des questions concernant l'installation et les performances dans le Guide des conseils de dépannage. Vous pouvez également consulter la foire aux questions dans la section assistance clientèle de notre site Internet **www.alteclansing.com**. Si vous ne trouvez toujours pas les informations dont vous avez besoin, veuillez contacter notre équipe d'assistance clientèle par téléphone pour obtenir de l'aide avant de retourner les enceintes à votre détaillant, conformément aux conditions de retour.

1-800-ALTEC-88 (1-800-258-3288)
Courrier électronique : csupport@alteclansing.com

Pour obtenir les informations les plus récentes, veuillez consulter notre site Internet à l'adresse suivante **www.alteclansing.com**.

Cet appareil a été conçu et mis au point aux États-Unis et fabriqué dans notre usine autorisée ISO9002. Brevets U.S. 4429181 et 4625328 et autres brevets en cours.

DISTRIBUTION INTERNATIONALE

Clients internationaux : pour obtenir des informations concernant la vente de produits Altec Lansing dans votre pays, veuillez consulter notre site Internet **www.alteclansing.com** et cliquer sur « International ».

iM4 SYSTÈME AUDIO PORTABLE

Merci d'avoir acheté ce produit Altec Lansing. Depuis des générations, Altec Lansing est le pionnier de l'innovation audio. Aujourd'hui, notre gamme d'enceintes amplifiées est celle qui a reçu le plus de récompenses en matière de performances. Dans tous les types d'environnement de bureau, dans toutes les gammes de prix, Altec Lansing offre un son remarquable et donne satisfaction aux clients les plus exigeants en leur offrant l'expérience audio plaisante qu'ils recherchent. JUST LISTEN TO THIS!™ Écoutez ça!

CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Système audio portable iM4
- Bloc d'alimentation universel avec un ensemble de fiches interchangeables
- Housse de protection
- Guide d'utilisation et instructions permettant un raccordement rapide

MISE EN PLACE DU SYSTÈME iM4

Positionnez le système iM4 sur une surface plane, de préférence à proximité de vous (à une distance de trois pieds maximum). Vous pouvez placer le système iM4 à proximité d'écrans vidéo, tels que les écrans de télévision et les moniteurs d'ordinateur, sans que l'image ne soit déformée.

BRANCHEMENTS

Avertissement : n'insérez pas le bloc d'alimentation universel du système d'enceintes dans une prise murale avant d'avoir effectué tous les branchements. Mettez également votre lecteur MP3 ou autre périphérique audio portable hors tension avant de le connecter au système iM4.

Pour assurer un fonctionnement satisfaisant dès la première utilisation, veuillez suivre attentivement et dans l'ordre indiqué les différentes étapes de branchement décrites ci-dessous.

Les lecteurs MP3 ou autres périphériques audio portables peuvent être connectés au système iM4 en branchant le câble de signalisation rétractable dans la prise « line-out » (sortie ligne), « audio-out » (sortie audio) ou la prise pour casque d'écoute du périphérique. Cette connexion d'entrée est la seule opération de connexion nécessaire. Une fois ce branchement effectué, insérez le connecteur cylindrique du bloc d'alimentation universel dans le connecteur portant le repère ◉, situé sur la partie arrière du système iM4. Une fois ce branchement effectué, insérez le bloc d'alimentation universel dans une prise murale. Vous pouvez maintenant utiliser vos enceintes.

Veuillez noter que vous pouvez également alimenter le système iM4 à l'aide de quatre piles AA (non incluses). Assurez-vous que les piles sont installées comme illustré dans les compartiments des piles, situés sur la partie inférieure du système iM4.

ALIMENTATION

ALIMENTATION CA

Une fois votre lecteur MP3 connecté au système iM4, branchez le bloc d'alimentation universel dans une prise murale. Le système d'enceintes est maintenant prêt à fonctionner.

ALIMENTATION CC (PILES)

Installez quatre piles AA (non incluses) dans les compartiments des piles, situés sur la partie inférieure du système iM4 (deux piles dans chaque compartiment). Assurez-vous que les piles sont installées comme illustré dans les compartiments des piles. Une fois votre lecteur MP3 connecté au système iM4, le système d'enceintes est prêt à fonctionner.

DÉMARRAGE DE LA LECTURE

1. Mettez votre lecteur MP3 sous tension.
2. Faites glisser l'interrupteur situé sur le côté gauche de l'unité vers la droite pour mettre le système iM4 Altec Lansing sous tension. Une fois l'appareil sous tension, la diode électroluminescente située à côté de l'interrupteur s'allume.

Remarque : pour éviter d'entendre un son saturé lorsque vous mettez votre système iM4 sous tension, commencez toujours par allumer votre source audio.

VOLUME

Le curseur situé sur le côté droit du système iM4 permet de régler le volume général du système d'enceintes. Déplacez le curseur vers la droite pour augmenter le niveau du volume ou vers la gauche pour diminuer le niveau du volume.

ENTRÉE AUXILIAIRE

Cette entrée auxiliaire ou secondaire est située sur la partie arrière du système iM4. Elle vous permet de connecter une deuxième source audio équipée d'une fiche stéréo de 3,5 mm (i.e. une fiche de type casque d'écoute), telle qu'un autre lecteur de MP3 ou de CD portable.

SPÉCIFICATIONS DU SYSTÈME

Le son supérieur de Altec Lansing provient de notre technologie brevetée qui utilise des haut-parleurs de fabrication spéciale, haute-fidélité, des circuits d'égalisation de pointe ainsi que les spécifications suivantes, utilisées de manière harmonieuse :

Puissance totale en continu :	4 Watts RMS	Rapport signal/ bruit à l'entrée de 1 kHz :	> 75 dB
• Amplificateurs :	2 Watts/canal à 8 ohms taux d'harmonique à 10% + N à 20 Hz – 20 kHz, 2 canaux chargés	Amplificateurs :	Quatre micro-amplificateurs néodymes pleine bande de 25 mm
Réponse en fréquence :	60 Hz – 20 kHz		

DÉPANNAGE

SYMPTÔME	PROBLÈME POSSIBLE	SOLUTION
La diode électroluminescente Marche ne s'allume pas (fonctionnement CA).	Le cordon du bloc d'alimentation universel n'est pas branché dans une prise murale et/ou le connecteur du bloc d'alimentation n'est pas branché dans la prise d'alimentation située sur la partie arrière du système.	Branchez le bloc d'alimentation universel dans une prise murale et branchez le connecteur du bloc d'alimentation dans la prise d'alimentation.
	Le parasurtenseur n'est pas sous tension (le cas échéant).	Si le cordon du bloc d'alimentation universel est relié à un parasurtenseur, assurez-vous que le parasurtenseur est bien allumé.
	La prise murale ne fonctionne pas.	Branchez un autre appareil dans la prise murale (même prise) afin de vous assurer que la prise fonctionne.
	L'appareil n'est pas sous tension.	Placez l'interrupteur sur la position Marche.
La diode électroluminescente Marche ne s'allume pas (fonctionnement piles).	Aucune pile n'est installée.	Installez quatre piles AA dans les compartiments des piles, situés sur la partie inférieure du système iM4. Assurez-vous que les piles sont installées comme illustré dans les compartiments des piles.
	L'appareil n'est pas sous tension.	Placez l'interrupteur sur la position Marche.
Aucun son n'est émis par les enceintes.	L'appareil n'est pas sous tension.	Assurez-vous que le cordon du bloc d'alimentation universel est branché dans une prise murale et dans la prise d'alimentation.
		Si vous n'utilisez pas le bloc d'alimentation universel, assurez-vous que les piles sont installées.
		Assurez-vous que l'interrupteur est placé sur la position Marche et que la diode électroluminescente est allumée.
	Le réglage du volume est trop faible.	Déplacez le curseur vers la droite pour augmenter le niveau du volume.
		Vérifiez le niveau du volume sur une autre source audio et réglez le volume à mi-niveau.
	Le câble de signalisation rétractable (ou le câble stéréo de 3,5 mm en cas d'utilisation de l'entrée auxiliaire) n'est pas relié à la source audio.	Reliez le câble de signalisation à la source audio. Assurez-vous que les câbles d'interface sont fermement insérés dans les prises adaptées.
	Le câble de signalisation rétractable (ou le câble stéréo de 3,5 mm en cas d'utilisation de l'entrée auxiliaire) est connecté à la mauvaise sortie de la source audio.	Assurez-vous que le câble de signalisation est connecté et complètement inséré dans la prise « line-out » (sortie ligne), la prise « audio-out » (sortie audio) ou la prise pour casque d'écoute de votre carte son ou de la source audio.
	Problème au niveau de la source audio.	Testez les enceintes sur une autre source audio en retirant le câble de signalisation de la source audio et en l'insérant dans la prise « line-out » (sortie ligne), la prise « audio-out » (sortie audio) ou la prise pour casque d'écoute d'une autre source audio (telle qu'un lecteur de CD portable, un lecteur de cassettes ou une radio FM).
Les enceintes grésillent.	Mauvais branchement.	Vérifiez la connexion du câble de signalisation rétractable (ou du câble stéréo de 3,5 mm en cas d'utilisation de l'entrée auxiliaire). Veillez à ce qu'il soit inséré dans la prise « line-out » (sortie ligne), la prise « audio-out » (sortie audio) ou la prise pour casque d'écoute de votre lecteur MP3, lecteur de CD, ordinateur portable ou autre source audio et NON à la prise « speaker-out. » (sortie enceinte).
	Problème au niveau de votre source audio.	Débranchez le câble de signalisation rétractable (ou le câble stéréo de 3,5 mm en cas d'utilisation de l'entrée auxiliaire) de la source audio. Branchez-le ensuite dans la prise pour casque d'écoute d'une autre source audio (telle qu'un walkman, un discman ou une radio FM).
Les enceintes grésillent (lors du branchement sur un PC ou un portable).	Le volume paramétré au niveau du système d'exploitation est trop élevé.	Vérifiez le volume paramétré au niveau du système d'exploitation et diminuez-le si nécessaire.
Le son est déformé.	Le volume paramétré au niveau du système iM4 est trop élevé.	Déplacez le curseur vers la gauche pour diminuer le niveau du volume.
	Le son de la source est déformé.	Les fichiers .WAV et .MID sont souvent de mauvaise qualité. Il est donc facile de détecter les déformations et les bruits avec des enceintes puissantes. Essayez une autre source audio, telle qu'un CD musical, par exemple.
Le son est déformé (lors du branchement sur un PC ou un portable).	Le volume paramétré au niveau du système d'exploitation est trop élevé.	Vérifiez le volume paramétré au niveau du système d'exploitation et diminuez-le si nécessaire.
Interférence radio.	Un pylône radio se trouve à proximité.	Déplacez vos enceintes afin de voir si les interférences disparaissent.

PRECAUCIÓN

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA NO ABRIR

La figura del rayo acabado en punta de flecha y encerrada dentro de un triángulo equilátero tiene por finalidad alertar al usuario de la presencia de “voltaje peligroso” sin aislamiento en el interior del producto que podría tener potencia suficiente para que una persona sufra una descarga eléctrica.

Precaución: Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no retire la cubierta (o parte posterior). En su interior hay piezas que sólo deben ser manipuladas por personal cualificado.

El signo de exclamación encerrado dentro de un triángulo equilátero tiene por finalidad alertar al usuario de la presencia de importantes instrucciones de utilización y mantenimiento en la documentación que acompaña al aparato.

PRECAUCIÓN

Para evitar descargas eléctricas no utilice este enchufe (polarizado) con un alargador, toma de pared u otro tipo de toma de corriente a menos que pueda insertar completamente las clavijas para evitar que éstas queden al descubierto.

ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA EL APARATO A LA LLUVIA O HUMEDAD.

CONEXIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN (TOMA DE CA DE LA PARED)

Conecte el enchufe a la toma de la red eléctrica. La fuente de alimentación universal puede enchufarse al revés sin afectar negativamente al producto. El sistema iM4 también puede utilizarse con cuatro pilas AA (no incluidas).

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

1. Lea las instrucciones — Debe leer la totalidad de instrucciones de seguridad y funcionamiento antes de utilizar el aparato.
2. Conserve las instrucciones — Debe conservar las instrucciones de operación para usarlas como referencia en el futuro.
3. Preste atención a las advertencias —Debe prestar atención a todas las advertencias del aparato y las instrucciones de funcionamiento.
4. Siga las instrucciones — Debe seguir todas las instrucciones de funcionamiento y utilización.
5. Agua y humedad — No debe utilizar el aparato cerca del agua, por ejemplo, cerca de bañeras, lavabos, lavaplatos, barreños, en un sótano húmedo, cerca de una piscina, etc.
6. Uso en exteriores — Advertencia: Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga el aparato a la lluvia o humedad.
7. Ubicación — Debe instalar el aparato en un lugar estable.
8. Ventilación — Debe situar el aparato de manera que su ubicación o posición no interfiera con la ventilación adecuada del mismo. Por ejemplo, no debe colocar el aparato sobre una cama, sofá, alfombra u otra superficie similar que pueda bloquear las rendijas de ventilación; ni colocarlo en una instalación empotrada, como un estante o armario cerrado que pueda obstruir el flujo de aire a través de las rendijas de ventilación.
9. Calor — Debe colocar el aparato alejado de fuentes de calor como radiadores, termorregistradores, hornos u otros aparatos que producen calor (amplificadores incluidos).
10. Fuentes de alimentación — Debe conectar el aparato únicamente a una fuente de alimentación que sea del tipo descrito en las instrucciones de funcionamiento o que se encuentre indicada en las mismas.
11. Protección del cable de alimentación — Evite disponer los cables de alimentación de manera que puedan ser pisados o aplastados por objetos que se coloquen sobre o contra ellos. Preste particular atención al punto en que salen del aparato los cables, a los enchufes y las tomas de pared.
12. Conexión a tierra o polarización — Debe tomar precauciones para no desconectar los medios de conexión a tierra o polarización de otro aparato.
13. Limpieza — Debe limpiar el aparato solamente con un paño para el polvo o un paño suave seco. No limpiar nunca con cera para muebles, benceno, insecticidas u otros líquidos volátiles, ya que podrían corroer la carcasa.
14. Períodos sin uso — Debe desenchufar el cable de alimentación del aparato de la toma de corriente cuando se vaya a dejar sin usar por un período prolongado de tiempo.
15. Tormentas eléctricas — Desenchufe el aparato durante las tormentas eléctricas.
16. Introducción de objetos o líquidos — Tenga cuidado de que no caigan objetos o que se derrame líquido dentro del compartimento a través de las aberturas.
17. Accesorios — Use solamente los accesorios de fijación especificados por Altec Lansing Technologies, Inc.
18. Daños que requieren mantenimiento — Deberá poner el aparato en manos de personal cualificado cuando:
    - Se ha dañado el cable de alimentación o enchufe.
    - Han caído objetos o se ha derramado líquido dentro del aparato.
    - El aparato ha sido expuesto a la lluvia.
    - El aparato parece no funcionar normalmente o demuestra un marcado cambio en el funcionamiento.
    - Se ha dejado caer el aparato o se ha dañado la cubierta.
19. Reparación — El usuario no debe intentar reparar el aparato. Para efectuar reparaciones, debe enviarse el aparato al personal de servicio técnico, entregarlo al distribuidor o llamar a la línea de servicio de Altec Lansing para solicitar ayuda.

GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO (GARANTÍA LIMITADA DE DOS AÑOS EN EUROPA Y ASIA)

Altec Lansing Technologies, Inc. le garantiza al usuario final que la totalidad de sus sistemas amplificados de altavoces de audio para PC, televisor o consola de videojuegos se encuentra libre de defectos en material y mano de obra en el curso de uso normal y razonable, por el período de un año (dos años en Europa y Asia) contado a partir de la fecha de la compra.

Esta garantía es exclusiva y constituye la única garantía vigente respecto a los sistemas de altavoces de audio amplificados Altec Lansing para PC, televisor o consola de videojuegos, y cualquier otra garantía, ya sea expresa o implícita carece de valor. Ni Altec Lansing Technologies, Inc. ni los distribuidores autorizados de Altec Lansing Technologies, Inc. se responsabilizan por los daños incidentales incurridos en el uso de los altavoces. (Esta limitación de daño incidental o daño derivado no es aplicable en los lugares en que esté prohibida).

La obligación de Altec Lansing Technologies, Inc. en virtud de esta garantía no se aplica a los defectos, mal funcionamiento o averías que resulten del mal uso, abuso, instalación inadecuada, uso con equipo defectuoso o inadecuado o el uso de los sistemas de altavoces con cualquier equipo para el que no hayan sido diseñados.

Los términos de esta garantía se aplican solamente a los sistemas de altavoces amplificados de audio para PC, televisor o consola de videojuegos cuando dichos altavoces sean devueltos al mismo distribuidor autorizado de Altec Lansing Technologies, Inc. en el que fueron adquiridos.

ATENCIÓN AL CLIENTE

En la guía para solucionar problemas encontrará respuestas a la mayoría de sus preguntas sobre configuración y funcionamiento. De igual manera, puede consultar las FAQ (preguntas más frecuentes) en la sección de atención al cliente de nuestro sitio Web en **www.alteclansing.com**. Si aun así no encuentra la información que necesita, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente para que le proporcione ayuda antes de devolver los altavoces a su distribuidor en virtud de la política de devolución.

1-800-ALTEC-88 (1-800-258-3288)
Correo electrónico: csupport@alteclansing.com

Para obtener la información más actualizada, asegúrese de visitar nuestro sitio Web en **www.alteclansing.com**.

Diseñado y creado en los Estados Unidos de América y fabricado en nuestras instalaciones, que cuenta con la certificación del estándar ISO9002. Patentes de los Estados Unidos 4429181 y 4625328, además de otras patentes pendientes en trámite.

DISTRIBUCIÓN INTERNACIONAL

Clientes internacionales: Para obtener información acerca de la distribución de los productos de Altec Lansic en su país, visite **www.alteclansing.com** y pulse “International”.

iM4 SISTEMA DE AUDIO PORTÁTIL

Gracias por comprar este producto de Altec Lansing. Durante generaciones, Altec Lansing ha ocupado el primer puesto en innovación de audio. Hoy en día, nuestra línea de altavoces amplificados ha recibido más premios por rendimiento que cualquier otra marca en el mercado. En todos los ámbitos de escritorio, en cualquier gama de precio, Altec Lansing ofrece el sonido de la distinción — brindando aun a los clientes más exigentes el placer de audio que buscan. ¡Escuche y convénzase!

CONTENIDO DE LA CAJA

- Sistema de audio portátil iM4
- Fuente de alimentación universal con juego de enchufes intercambiables
- Bolsa de transporte
- Guía del usuario e instrucciones de conexión rápida

COLOCACIÓN DEL SISTEMA iM4

Coloque el sistema iM4 sobre una superficie uniforme y, si es posible, próximo a usted (a unos 90 cm.). El sistema iM4 puede colocarse cerca de pantallas de vídeo como televisores y monitores de ordenador sin que causen distorsión de la imagen.

CONEXIONES

Advertencia: No enchufe la fuente de alimentación universal del sistema de altavoces a la red eléctrica hasta no haber realizado todas las conexiones. Asimismo, apague el reproductor de MP3 u otros dispositivos de audio portátiles antes de conectarlos al sistema iM4.

Para asegurarse de que la primera conexión se lleva a cabo correctamente, siga escrupulosamente las secuencias de conexión que se describen a continuación en el orden indicado.

Los reproductores MP3 y otros dispositivos de audio portátiles pueden conectarse al sistema iM4 enchufando el cable de señal retráctil del iM4 en la toma de salida de línea (“line-out”) o de audio (“audio-out”) o en la toma para auriculares. Esta es la única conexión de entrada que debe realizarse. Después de realizar cualquiera de estas conexiones, introduzca el conector cilíndrico de la fuente de alimentación universal en el conector marcado ◉ en la parte posterior del sistema iM4. Después de realizar esta conexión, enchufe la fuente de alimentación universal en la toma de la pared. Ahora ya podrá utilizar los altavoces.

El sistema iM4 también puede utilizarse con cuatro pilas AA (no incluidas). Asegúrese de que las pilas están correctamente instaladas en los compartimentos para pilas situados en la parte inferior del sistema iM4.

ALIMENTACIÓN

ALIMENTACIÓN CA

Después de conectar el reproductor MP3 en el sistema iM4, enchufe la fuente de alimentación universal a la red eléctrica. El sistema de altavoces estará listo para su utilización.

ALIMENTACIÓN CC (PILAS)

Coloque cuatro pilas AA (no incluidas) en los compartimentos para pilas de la parte inferior del sistema iM4 (dos en cada compartimento). Asegúrese de que las pilas se colocan en los compartimentos tal como se indica en la ilustración. Cuando el reproductor MP3 esté conectado al sistema iM4, el altavoz estará listo para funcionar.

PUESTA EN MARCHA

1. Encienda el reproductor MP3.
2. Encienda el sistema Altec Lansing iM4 moviendo hacia la derecha el interruptor de encendido situado en la parte izquierda de la unidad. Un indicador LED situado al lado del botón se iluminará cuando el sistema esté encendido.

Nota: para evitar escuchar un sonido agudo cuando encienda el sistema iM4, ponga siempre en marcha antes la fuente de audio.

VOLUMEN

El control deslizante de volumen de la parte derecha del sistema iM4 es el control principal de volumen del sistema de altavoces. Mueva el control deslizante a la derecha para subir el volumen o hacia la izquierda para bajarlo.

ENTRADA AUXILIAR

Esta entrada auxiliar o secundaria se encuentra detrás del iM4. Le permite conectar una fuente de audio secundaria que tenga un conector estéreo de 3,5 mm (conector del tipo usado para auriculares), incluyendo otro reproductor portátil de CD o MP3.

ESPECIFICACIONES DEL SISTEMA

El excelente sonido de Altec Lansing se consigue gracias a nuestra tecnología patentada que utiliza amplificadores especiales para alta fidelidad, circuitos de ecualización de última generación y una mezcla equilibrada de las siguientes especificaciones técnicas:

Potencia total continua:	4 vatios RMS
• Amplificadores:	2 vatios/canal, 8 ohmios 10% de distorsión armónica THD+N 20 Hz – 20 kHz, dos canales cargados
Gama de frecuencias:	60 Hz – 20 kHz

Proporción señal/ruido, entrada de 1 kHz:	> 75 dB
Amplificadores:	Cuatro micro amplificadores completos de neodimio de 25 mm

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SÍNTOMA	POSIBLE CAUSA DEL PROBLEMA	SOLUCIÓN
No se enciende el LED de alimentación (con CA).	El cable de la fuente de alimentación universal no está conectado a la red eléctrica y/o el conector de la fuente de alimentación no está conectado a la toma de alimentación de la parte trasera del sistema iM4.	Conecte la fuente de alimentación universal a la red eléctrica y el conector de alimentación en la toma de alimentación.
	El supresor de picos (si se utiliza) no está encendido.	Si el cable de la fuente de alimentación universal está conectado a un supresor de picos, asegúrese de que dicho supresor esté encendido.
	La toma de pared no funciona.	Enchufe otro dispositivo en la toma de pared (la misma toma) para confirmar si ésta funciona.
	El sistema no está encendido.	Coloque el interruptor de encendido en la posición “ON”.
No se enciende el LED de encendido (con pilas).	No se han instalado las pilas.	Coloque (4) pilas AA en los compartimentos para pilas situados en la parte inferior del sistema iM4. Asegúrese de que las pilas se colocan en los compartimentos tal como se indica en la ilustración.
	El sistema no está encendido.	Coloque el interruptor de encendido en la posición “ON”.
Los altavoces no emiten ningún sonido.	El sistema no está encendido.	Compruebe que el cable de la fuente de alimentación universal está enchufado a la red eléctrica y a la toma de alimentación.
		Compruebe que las pilas están colocadas si no se está utilizando la fuente de alimentación universal.
		Compruebe que el botón de encendido está en la posición “ON” y que el LED está iluminado.
	El volumen está demasiado bajo.	Mueva el control deslizante hacia la derecha para subir el volumen.
		Compruebe el nivel del volumen en el dispositivo de audio alternativo y colóquelo en una posición intermedia.
	El cable de señal retráctil (o un cable estéreo de 3,5 mm si se utiliza la entrada auxiliar) no está conectado a la fuente de audio.	Conecte el cable de señal a la fuente de audio. Asegúrese de que los cables de señal estén bien insertados en las tomas adecuadas.
	El cable de señal retráctil (o un cable estéreo de 3,5 mm si se utiliza la entrada auxiliar) no está conectado a la salida correcta de la fuente de audio.	Asegúrese de que el cable de señal está conectado y completamente insertado en la toma “line-out” (línea de salida) o “audio-out” (salida de audio) o en la toma para auriculares de la tarjeta de audio o de otra fuente de audio.
	Hay un problema con la fuente de audio.	Pruebe los altavoces en otra fuente de audio. Para ello, extraiga el cable de señal retráctil de la fuente de audio y conéctelo a la toma “line-out” (línea de salida) o “audio-out” (salida de audio) o a la toma para auriculares de una fuente de audio diferente (p.ej. un CD portátil, un reproductor de casetes o una radio FM).
Los altavoces emiten un sonido crepitante.	Mala conexión.	Compruebe la conexión del cable de señal retráctil (o del cable estéreo de 3,5 mm si se utiliza la entrada auxiliar). Asegúrese de que estén conectados en la toma “line-out” (línea de salida), en la toma “audio-out” (salida de audio) o en la toma para auriculares del reproductor MP3, reproductor de CD, ordenador portátil u otra fuente de audio (y NO a la toma “speaker-out” (salida de altavoces)).
	Hay un problema con la fuente de audio.	Desenchufe el cable de señal retráctil (o el cable estéreo de 3,5 mm si se utiliza la entrada auxiliar) de la fuente de audio. A continuación enchúfelo en la toma para auriculares de otra fuente de audio (por ejemplo un walkman, discman o radio FM).
Los altavoces emiten un sonido crepitante (conectado al PC o a un ordenador portátil).	El nivel de volumen del sistema operativo está demasiado alto.	Compruebe el nivel de volumen del sistema operativo y bájelo si fuera necesario.
El sonido está distorsionado.	El nivel de volumen del sistema iM4 está demasiado alto.	Mueva el control deslizante hacia la izquierda para bajar el volumen.
	La fuente de sonido está distorsionada.	En ocasiones, los archivos WAV y MID son de calidad deficiente. Por este motivo, la distorsión y el ruido se perciben fácilmente con altavoces de alta potencia Pruébelo con otra fuente de audio como por ejemplo con un CD de música.
El sonido está distorsionado (conectado al PC o a un ordenador portátil).	El nivel de volumen del sistema operativo está demasiado alto.	Compruebe el nivel de volumen del sistema operativo y bájelo si fuera necesario.
Interferencia de radio.	Está demasiado cerca de un aparato de radio.	Cambie los altavoces de sitio para ver si desaparece la interferencia.

ATENÇÃO
RISCO de choque elétrico
NÃO ABRA

O raio com ponta em seta, dentro de um triângulo equilátero, destina-se a alertar ao usuário da presença de "tensão perigosa" não isolada dentro do invólucro do produto, a qual pode ser de magnitude suficiente para constituir um risco de choque eléctrico para as pessoas.

Cuidado: Para evitar o risco de choque eléctrico, não remova a cobertura (ou a traseira). Não há peças por dentro que possam ser ajustadas pelo utilizador. Solicite serviços a um técnico habilitado.

O ponto de exclamação dentro do triângulo equilátero tem o propósito de alertar o usuário para a presença de instruções importantes de operação e manutenção (atendimento técnico) na literatura que acompanha o equipamento.

CUIDADO

Para evitar choque eléctrico, não use este pino (polarizado) com um cabo de extensão, receptáculo ou outra tomada, a menos que as lâminas possam ser totalmente inseridas de modo a evitar sua exposição.

ADVERTÊNCIA

PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO OU CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO EXPONHA ESTE EQUIPAMENTO À CHUVA OU HUMIDADE.

LIGAÇÃO DO CABO DE ALIMENTAÇÃO (TOMADA DE PAREDE CA)

Insira a ficha na tomada. A fonte de alimentação universal pode ser ligada ao contrário sem ter qualquer efeito no produto. Note que o sistema iM4 também pode ser ligado com quatro pilhas AA (não incluídas).

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

1. Leia as Instruções — Todas as instruções de segurança e de operação devem ser lidas antes que o aparelho seja colocado em funcionamento.
2. Guarde as Instruções — As instruções de operação devem ser guardadas para consulta futura.
3. Preste Atenção aos Avisos — Todos os avisos sobre o aparelho e as instruções de operação devem ser obedecidos.
4. Siga as Instruções — Todas as instruções de operação e uso devem ser seguidas.
5. Água e Humidade — O aparelho não deve ser usado perto de água — por exemplo, perto de banheira, pia, pia de cozinha e tanque de lavar roupa, num piso molhado ou perto de uma piscina, etc.
6. Uso ao Ar Livre — Advertência: Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este equipamento à chuva ou humidade.
7. Localização — O aparelho deve ser instalado num local estável.
8. Ventilação — O aparelho deve ficar situado de maneira que sua localização ou posição não interfira com sua adequada ventilação. Por exemplo, o aparelho não pode ficar situado sobre uma cama, sofá, tapete ou superfície semelhante que possa bloquear as aberturas de ventilação, ou colocado numa instalação embutida, tal como uma estante fechada ou gabinete que possa impedir o fluxo de ar através das aberturas de ventilação.
9. Calor — O aparelho deve ficar situado longe de fontes de calor tais como radiadores, registros de aquecimento, fogões ou outros aparelhos (inclusive amplificadores) que produzam calor.
10. Fontes de Alimentação — O aparelho somente deve ser ligado a uma fonte de alimentação do tipo descrito nas instruções de operação ou como indicado no aparelho.
11. Protecção do Cabo de Força — Os cabos da fonte de alimentação devem ser orientados de maneira que não haja probabilidade de serem pisoteados ou prensados por coisas colocadas sobre ou contra os mesmos. Preste atenção em particular aos cabos em conexões, receptáculos de conveniência e ao ponto em que saem do aparelho.
12. Aterramento ou Polarização — Precauções devem ser tomadas para que os meios de aterramento ou polarização de um aparelho não sejam anulados.
13. Limpeza — O aparelho deve ser limpo apenas com uma flanela ou um pano macio e seco. Nunca o limpe com cera para móveis, benzina, insecticidas ou outros líquidos voláteis já que podem corroer o gabinete.
14. Períodos de sem uso – O cabo de força do aparelho deve ser desligado da tomada quando deixado sem uso por um longo período de tempo
15. Tempestades de Raios — Desligue o aparelho durante tempestades de raios.
16. Entrada de Objectos e Líquido — Deve ser tomado cuidado para que não caiam objectos e não sejam derramados líquidos dentro da carcaça através das aberturas.
17. Acessórios — Use apenas acessórios de fixação especificados pela Altec Lansing Technologies, Inc.
18. Danos que Requeiram Serviço — O aparelho deve ser reparado por pessoal de serviço qualificado quando:
    - O cabo ou o pino da fonte de alimentação tenham sido danificados.
    - Tenham caído objectos ou tenha sido derramado líquido dentro do aparelho.
    - O aparelho tenha sido exposto à chuva.
    - O aparelho não pareça funcionar normalmente ou exiba uma alteração pronunciada em desempenho.
    - O aparelho tenha caído ou a carcaça tenha sido danificada.
19. Reparos — O usuário não deve tentar consertar o aparelho. Os reparos devem ser confiados a pessoal de serviço qualificado ou encaminhados ao representante ou feita uma chamada para a linha de serviços da Altec Lansing para assistência.

GARANTIA LIMITADA DE 1 ANO (GARANTIA LIMITADA DE DOIS ANOS NA EUROPA E ÁSIA)

A Altec Lansing Technologies, Inc. garante ao utilizador final que todos os seus produtos estão livres de defeitos de material e de manufactura, no decorrer de uso normal e razoável, pelo espaço de tempo de um ano (dois anos na Europa e Ásia) a partir da data de aquisição.

Esta garantia é a garantia única e exclusiva com efeito, relativa aos sistemas de altifalantes de áudio amplificado, áudio para PC, áudio portáteis, TV ou jogos da Altec Lansing, e quaisquer outras garantias, sejam expressas ou implícitas, são inválidas. Nem a Altec Lansing Technologies, Inc., nem qualquer Revendedor autorizado Altec Lansing Technologies, Inc., é responsável por quaisquer danos incidentais incorridos no uso dos altifalantes. (Esta limitação de dano incidental ou consequente não é aplicável onde proibida).

A obrigação da Altec Lansing Technologies, Inc., sob esta garantia, não se aplica a qualquer defeito, mau funcionamento ou falha resultante de mau uso, abuso, instalação imprópria, uso com equipamento defeituoso ou impróprio ou o uso do sistema de altifalantes com qualquer equipamento para o qual não tenha sido previsto.

Os termos desta garantia aplicam-se somente aos sistemas de altifalantes de áudio amplificados, áudio para PC, áudio portátil, TV ou jogos quando tais altifalantes sejam devolvidos ao respectivo Revendedor autorizado Altec Lansing Technologies, Inc., onde foram adquiridos.

ATENDIMENTO AO CLIENTE

As respostas à maioria das perguntas de ajuste e desempenho podem ser encontradas no guia de Diagnóstico de Falhas. Você também pode consultar as FAQs (Perguntas e Respostas Mais Frequentes) em nosso site na Web, em **www.alteclansing.com**. Se ainda não puder localizar a informação de que precisa, por favor, chame nossa equipe de atendimento ao cliente antes de devolver os altifalantes a seu Revendedor, segundo nossa política de devolução.

1-800-ALTEC-88 (1-800-258-3288)
Email: csupport@alteclansing.com

Para informações mais actualizadas, não deixe de consultar nosso site na Web, no endereço **www.alteclansing.com**.

Projectado e concebido nos EUA e fabricado em nossa fábrica certificada com o ISO9002. Patentes 4429181 e 4625328 dos Estados Unidos da América acrescidas de outras patentes pendentes.

DISTRIBUIÇÃO INTERNACIONAL

Clientes Internacionais: Para informações referentes à distribuição dos produtos da Altec Lansing em seu país, visite **www.alteclansing.com** e clique em "International".

iM4 PORTABLE AUDIO SYSTEM

Obrigado por adquirir este produto Altec Lansing. Por gerações a Altec Lansing tem sido a primeira em inovações de áudio. Hoje, nossa linha de altifalantes amplificados recebeu mais prémios de desempenho do qualquer outra marca. Em todos os tipos de ambientes de área de trabalho, em toda a gama de preços, a Altec Lansing oferece qualidade sonora com distinção — proporcionando mesmo aos clientes mais exigentes o prazer do áudio que procuram. Escute só isso!

SISTEMA DE ÁUDIO PORTÁTIL

- Sistema de áudio portátil iM4
- Fonte de alimentação universal com conjunto de fichas comutáveis
- Mala de transporte de protecção
- Manual do utilizador e instruções de ligação rápida

INSTALAÇÃO DO SISTEMA iM4

Coloque o sistema iM4 numa superfície nivelada, de preferência perto de si (numa distância de cerca de um metro). Os sistema iM4 pode ser colocado próximo de monitores de vídeo tais como TVs e monitores de computador sem distorcer a imagem.

EFECTUAR AS LIGAÇÕES

Advertência: Não insira a fonte de alimentação universal do sistema de colunas numa tomada de parede até que todas as ligações sejam feitas. Desligue também o leitor de MP3 ou outro dispositivo de áudio portátil antes de o ligar ao sistema iM4.

Para assegurar que a operação da primeira vez seja como a esperada, por favor, siga cuidadosamente as sequências de ligação descritas abaixo na ordem indicada.

Os leitores de MP3 ou outros dispositivos de áudio portáteis podem ser ligados ao sistema iM4 ligando o cabo de sinal retráctil do sistema iM4 a "line-out", "audio-out" ou tomada dos auscultadores do dispositivo. Esta é a única ligação de entrada que necessita de ser efectuada. Depois de efectuada esta ligação, insira o conector em forma de barril da fonte de alimentação universal no conector marcado com ⊙ na parte de trás do sistema iM4. Depois de efectuar esta ligação, insira a fonte de alimentação universal numa tomada de parede. Já pode utilizar as suas colunas.

Note que o sistema iM4 também pode ser ligado com quatro pilhas AA (não incluídas). Certifique-se de que as pilhas estão instaladas como ilustrado no respectivos compartimentos na parte inferior do sistema iM4.

LIGAÇÃO

LIGAÇÃO CA

Depois do iPod ser ancorado no sistema iM4, ligue a fonte de alimentação universal numa tomada de parede. O sistema de colunas está pronto a operar.

LIGAÇÃO CC (PILHAS)

Instale as quatro pilhas AA (não incluídas) nos respectivos compartimentos do sistema iM4 (duas em cada compartimento). Certifique-se de que as pilhas estão instaladas nos compartimentos das baterias. Depois do leitor MP3 estar ligado ao sistema iM4, o sistema de colunas está pronto a funcionar.

INICIAR A REPRODUÇÃO

1. Ligue o leitor de MP3.
2. Ligue o sistema iM4 da Altec Lansing deslizando o interruptor localizado na parte superior esquerda da unidade para a direita. Um LED irá acender-se perto do botão quando a alimentação estiver ligada.

Observação: Para evitar ouvir sons de estalidos quando ligar o seu sistema iM4, ligue sempre a sua fonte de áudio primeiro.

VOLUME

O indicador no lado direito do sistema iM4 é o controlo de volume principal para o sistema de colunas. Mova o indicador para a direita para aumentar o volume ou para a esquerda para diminuir o volume.

ENTRADA AUXILIAR

Esta entrada auxiliar ou secundária está localizada na parte de trás do iM4. Permite-lhe ligar uma fonte de áudio secundária que tenha uma ficha estéreo de 3,5mm (por exemplo, ficha de auscultadores), incluindo outros leitores de CD ou MP3 portáteis.

ESPECIFICAÇÕES DO SISTEMA

O som superior da Altec Lansing advém da nossa tecnologia patenteada, que utiliza controladores integrados personalizados de alta fidelidade, o mais avançado circuito de equalização e uma mistura harmoniosa das seguinte especificações:

Potência Contínua Total:	4 Watts RMS	Proporção Sinal a Interferência @ 1 kHz de entrada:	> 75 dB
• Colunas:	2 Watts/canal @ 8 ohms @ 10% THD+N @ 20 Hz – 20 kHz 2 Canais Carregados	Colunas:	Quatro micro-colunas de neodímio de 25 mm de amplitude total
Resposta de Frequência:	60 Hz – 20 kHz		

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

SINTOMA	POSSÍVEL PROBLEMA	SOLUÇÃO
O LED de ligação não está aceso (operação a CA).	O cabo de alimentação universal não está ligado a uma tomada de parede e/ou o conector da fonte de alimentação não está ligado à tomada da fonte de alimentação na parte de trás do sistema.	Ligue o cabo de alimentação universal a uma tomada de parede e ligue o conector da fonte de alimentação a uma tomada.
	O estabilizador contra picos de tensão (se usado) não está ligado.	Se o cabo de alimentação universal estiver ligado a um estabilizador de picos de tensão, certifique-se de que o estabilizador de tensão está ligado.
	A tomada de parede não está a funcionar.	Ligue outro dispositivo à tomada da parede (mesma tomada) para confirmar se a tomada da parede está a funcionar.
	A alimentação não está ligada.	Desligue o interruptor para a posição “On”.
O LED de ligação não está aceso (operação a pilhas).	Não estão colocadas pilhas.	Instale 4 pilhas AA nos respectivos compartimentos na parte inferior do sistema iM4. Certifique-se de que as pilhas estão instaladas conforme a ilustração nos compartimentos das baterias.
	A alimentação não está ligada.	Desligue o interruptor para a posição “On”.
As colunas não emitem som.	A alimentação não está ligada.	Verifique se o cabo de alimentação universal está ligado a uma tomada de parede e à tomada da fonte de alimentação.
		Verifique se as pilhas estão colocadas caso a fonte de alimentação universal não esteja a ser utilizada.
		Verifique se o botão de ligação está na posição “On” e se o LED está aceso.
	O volume está muito baixo.	Mova o indicador para a direita para aumentar o volume.
		Verifique o volume na fonte de áudio alternativa e defina o nível intermédio.
	O cabo de sinal retráctil (ou um cabo estéreo de 3,5mm se estiver a utilizar a entrada auxiliar) não está ligado à fonte de áudio.	Ligue o cabo de sinal à fonte de áudio. Assegure-se de que os cabos de sinal estão inseridos firmemente nas tomadas de pino correctas.
	O cabo de sinal retráctil (ou um cabo estéreo de 3,5mm se estiver a utilizar a entrada auxiliar) está ligado à saída errada na fonte de áudio.	Assegure-se de que o cabo de sinalestá ligado e totalmente inserido na “line-out” (saída de linha), “audio-out” (saída de áudio) ou na tomada dos auscultadores na placa de som ou outra fonte de áudio.
	Problema com a fonte de áudio.	Teste as colunas noutra fonte de áudio removendo o cabo de sinal retráctil da fonte de áudio e ligando-o à “line-out,” “audio-out” ou à tomada dos auscultadores de uma fonte de áudio diferente (por exemplo, CD portátil, leitor de cassetes ou rádio FM).
Sons de estalidos provenientes das colunas.	Má ligação.	Verifique a ligação do cabo de sinal retráctil (ou cabo estéreo de 3,5mm se estiver a utilizar a entrada auxiliar). Assegure-se de que estão ligados à “line-out” (saída de linha), “audio-out” (saída de áudio) ou tomada dos auscultadores no seu leitor de MP3, leitor de CD, portátil ou outra fonte de áudio — NÃO em “speaker-out” (saída de colunas).
	Um problema com a sua fonte de áudio.	Desligue o cabo de sinal retráctil (ou o cabo estéreo de 3,5mm se estiver a utilizar a entrada auxiliar) a partir da fonte de áudio. Em seguida, ligue o pino na tomada dos auscultadores de uma fonte de áudio alternativa (p.ex., Walkman, Discman ou rádio FM).
Sons de estalidos provenientes das colunas (quando ligado a um computador ou portátil).	Nível de volume no sistema operativo demasiado alto.	Verifique o nível de volume do sistema operativo e diminua se necessário.
O som está distorcido.	O volume do sistema iM4 está muito alto.	Mova o indicador para a esquerda para diminuir o volume.
	A fonte de som está distorcida.	Os ficheiros WAV e .MID são muitas vezes de fraca qualidade; por esta razão, a distorção e o ruído são facilmente detectados com as colunas de alta potência. Tente uma fonte de áudio diferente, como por exemplo, um CD de música.
O som está distorcido (quando ligado a um computador ou portátil).	Nível de volume no sistema operativo demasiado alto.	Verifique o nível de volume do sistema operativo e diminua se necessário.
Interferência de rádio.	Proximidade de uma torre de rádio.	Desloque as suas colunas até que a interferência desapareça.

ATTENZIONE:
RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA. NON APRIRE!

La freccia a forma di fulmine all'interno un triangolo equilatero segnala la presenza, all'interno dell'apparecchio, di "tensione pericolosa" non isolata, di intensità tale da poter provocare scariche elettriche alle persone.

Attenzione: Per evitare rischi di scossa elettrica, non rimuovere il coperchio (o il pannello posteriore). All'interno non vi sono parti sostituibili dall'utente. Richiedere l'assistenza a personale tecnico qualificato.

Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero segnala la presenza di importanti istruzioni d'uso e manutenzione (assistenza) nella documentazione allegata all'apparecchio.

ATTENZIONE

Per evitare scosse elettriche, non utilizzare questa spina (polarizzata) con cavo di prolunga, innesto o altra uscita, salvo che gli spinotti possano inserirsi completamente in modo da prevenire l'esposizione diretta.

AVVERTENZA

PER RIDURRE IL RISCHIO D'INCENDIO O DI SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

COLLEGAMENTO DEL CAVO D'ALIMENTAZIONE (PRESA A MURO CA)

Inserire gli spinotti nella presa. L'alimentatore universale può essere inserito capovolto senza comportare alcun effetto sul prodotto. Il sistema iM4 può essere alimentato anche con quattro batterie AA (non incluse).

IMPORTANTI PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

1. Leggere le istruzioni — Occorre leggere tutte le istruzioni riguardanti la sicurezza e il funzionamento prima di azionare l'apparecchio.
2. Conservare le istruzioni — Occorre conservare le istruzioni d'uso per eventuali riferimenti futuri.
3. Osservare le avvertenze — Occorre osservare tutte le avvertenze riportate sull'apparecchio o contenute nelle istruzioni d'uso.
4. Seguire le istruzioni — Occorre seguire tutte le istruzioni sul funzionamento e l'uso appropriato.
5. Acqua e umidità — Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di acqua, ad esempio accanto alla vasca da bagno, al lavabo, al lavello da cucina o della lavanderia, su pavimento bagnato o in prossimità di piscine e simili.
6. Uso esterno — Avvertenza: Per ridurre il rischio d'incendio o di scosse elettriche, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.
7. Posizione — L'apparecchio deve essere installato in una posizione stabile.
8. Ventilazione — L'apparecchio deve essere ubicato in modo che la sua posizione permetta una ventilazione adeguata. Ad esempio, l'apparecchio non deve essere collocato sul letto, sul divano, sul tappeto o su altre superfici simili che possono bloccare le aperture di ventilazione, né collocato in un'installazione integrata, come ad esempio una libreria o una scaffalatura che potrebbero ostruire il flusso dell'aria attraverso le aperture di ventilazione.
9. Calore — L'apparecchio deve essere collocato lontano da fonti di calore, quali radiatori, diffusori d'aria calda, stufe o altri dispositivi (inclusi gli amplificatori) che producono calore.
10. Alimentazione — L'apparecchio deve essere collegato solo al tipo di alimentazione descritto nelle istruzioni d'uso oppure riportato sull'apparecchio stesso.
11. Protezione del cavo di alimentazione — Proteggere i cavi di alimentazione evitando che vengano calpestati o schiacciati da oggetti collocati sopra o accanto ad essi. Prestare particolare attenzione ai cavi e alle spine, alle prese a muro e al punto in cui fuoriescono dall'apparecchio.
12. Collegamento a terra o polarizzazione — Prendere le dovute precauzioni in modo tale che la messa a terra o la polarizzazione dell'apparecchio non siano pregiudicate.
13. Pulizia — L'apparecchio deve essere pulito esclusivamente con un panno morbido e asciutto. Non pulire mai con cera per mobili, benzolo, insetticidi o altri liquidi volatili, poiché essi possono corrodere il cabinet.
14. Periodi di non utilizzo — Occorre staccare il cavo di alimentazione dalla presa se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato.
15. Fulmini — Scollegare l'apparecchio durante un temporale con fulmini.
16. Immissione di oggetti o liquidi — Prestare attenzione a non introdurre oggetti e a non versare liquidi di nessun tipo nell'apparecchio attraverso le aperture.
17. Accessori — Utilizzare esclusivamente accessori raccomandati da Altec Lansing Technologies, Inc.
18. Danni che richiedono assistenza tecnica — La riparazione dell'apparecchio dovrà essere affidata a personale qualificato di assistenza tecnica nei seguenti casi:
    - Il cavo d'alimentazione o la spina sono danneggiati.
    - Sono caduti degli oggetti o sono stati versati dei liquidi nell'apparecchio.
    - L'apparecchio è stato esposto alla pioggia.
    - L'apparecchio sembra non funzionare correttamente oppure presenta un'evidente variazione di rendimento.
    - L'apparecchio è caduto e l'alloggiamento è danneggiato.
19. Assistenza tecnica — Non effettuare autonomamente gli interventi di manutenzione. Per l'assistenza tecnica rivolgersi a personale qualificato o consegnare l'apparecchio al rivenditore, oppure contattare l'assistenza tecnica di Altec Lansing.

GARANZIA LIMITATA DI UN ANNO (PER EUROPA E ASIA GARANZIA LIMITATA DI DUE ANNI)

Altec Lansing Technologies, Inc. garantisce all'utente finale che tutti i suoi sistemi di altoparlanti amplificati per l'audio di PC, di sistemi audio portatili, di TV o di giochi sono privi di difetti di materiali e di fabbricazione se sottoposti ad un normale e ragionevole utilizzo per la durata di un anno (due anni per Europa e Asia) a partire dalla data d'acquisto.

Questa è la sola ed esclusiva garanzia in vigore relativa ai sistemi audio amplificati per PC, per sistemi audio portatili, per TV o per giochi di Altec Lansing e qualsiasi altra garanzia, espressa o implicita, non è valida. Né Altec Lansing Technologies, Inc. né qualsiasi rivenditore autorizzato dei prodotti Altec Lansing Technologies, Inc. possono ritenersi responsabili di qualsiasi danno accidentale sostenuto durante l'utilizzo degli altoparlanti. (La presente limitazione relativa a danni accidentali o conseguenti non si applica laddove sia proibita dalla legge.)

La responsabilità dell'Altec Lansing Technologies, Inc. ai sensi della presente garanzia non si applica ad alcun difetto, cattivo funzionamento o guasto risultanti da uso improprio, abuso, installazione errata, uso con strumenti non appropriati o guasto risultante dall'uso errato, dall'abuso o da installazione non corretta, ovvero dall'uso con apparecchiature guaste o non adatte, o dall'uso del sistema di altoparlanti con qualsiasi apparecchio non adatto a tale scopo.

I termini della presente garanzia sono applicabili soltanto a quei sistemi audio amplificati per PC, per sistemi audio portatili, per TV o per giochi che sono stati riconsegnati ai rispettivi rivenditori autorizzati di Altec Lansing Technologies, Inc. presso i quali sono stati acquistati.

SERVIZIO CLIENTI

Per la soluzione alla maggior parte delle domande riguardo all'installazione e alle prestazioni del sistema, consultare la Guida alla risoluzione dei problemi. È inoltre possibile consultare le FAQ all'interno della sezione supporto clienti del sito Web all'indirizzo **www.alteclansing.com**. Se non si è riusciti a trovare l'informazione desiderata, si consiglia di chiamare il team del servizio clienti per richiedere assistenza, prima di riconsegnare gli altoparlanti, in garanzia, al rivenditore.

1-800-ALTEC-88 (1-800-258-3288)
Email: csupport@alteclansing.com

Per informazioni aggiornate, consultare il sito Web all'indirizzo **www.alteclansing.com**.

Disegnato e progettato negli Stati Uniti e prodotto nella fabbrica certificata ISO9002. Brevetti USA 4429181 e 4625328 ed altri brevetti pendenti.

DISTRIBUZIONE INTERNAZIONALE

Clienti internazionali: Per ulteriori informazioni sulla distribuzione dei prodoti Altec Lansing nel proprio Paese, consultare il sito **www.alteclansing.com** e fare clic su "Internazionale".

iM4 sistema audio portatile

Grazie per aver acquistato un prodotto Altec Lansing. Da generazioni, Altec Lansing è il leader nell'innovazione audio. Ad oggi, la nostra linea di altoparlanti amplificati ha ricevuto più premi per le sue prestazioni di qualsiasi altro prodotto di marca. Per ogni genere di ambienti desktop, per ogni gamma di prezzi, Altec Lansing offre un suono distintivo, offrendo anche ai clienti più esigenti un coinvolgimento acustico senza precedenti. È sufficiente ascoltare!

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Sistema audio portatile iM4
- Alimentatore universale con set di spine di ricambio
- Borsa da trasporto protettiva
- Manuale utente e guida di installazione rapida

POSIZIONAMENTO DEL SISTEMA iM4

Posizionare il sistema iM4 su una superficie piatta, collocandolo preferibilmente vicino alla propria postazione (entro 90 cm). Il sistema può essere posizionato vicino a schermi di TV e monitor di computer, senza deformare l'immagine.

CABLAGGIO

Avvertenza: non inserire l'alimentatore del sistema di altoparlanti nella presa a muro prima di aver effettuato tutti i collegamenti. Inoltre, spegnere il lettore MP3 o altri dispositivi audio portatili prima di collegarli al sistema iM4.

Per assicurare una messa in funzione ottimale, seguire attentamente la procedura descritta di seguito secondo l'ordine indicato.

È possibile collegare i lettori MP3 o altri dispositivi audio portatili al sistema iM4 inserendo il cavo di segnale retrattile nella presa "line-out", "audio-out" o per cuffie. Questo è l'unico collegamento di ingresso necessario. Dopo aver effettuato questo collegamento, inserire il connettore a barilotto dell'alimentatore universale nel connettore contrassegnato ◉ sulla parte posteriore del sistema iM4. Dopo di ciò, inserire l'alimentatore in una presa a muro. Sarà ora possibile utilizzare gli altoparlanti.

Il sistema iM4 può essere alimentato anche con quattro batterie AA (non incluse). Assicurarsi che le batterie siano installate così come indicato nel vano batterie posto nella parte inferiore del sistema iM4.

ALIMENTAZIONE

ALIMENTAZIONE A CA

Dopo aver collegato il lettore MP3 al sistema iM4, inserire l'alimentatore in una presa a muro. Il sistema è pronto per il funzionamento.

ALIMENTAZIONE A CC (BATTERIE)

Installare quattro batterie AA (non incluse) nel vano batterie posto nella parte inferiore del sistema iM4 (due batterie per ciascun vano). Assicurarsi che le batterie siano installate così come indicato nel vano batterie. Dopo aver collegato il lettore MP3 al sistema iM4, gli altoparlanti sono pronti per il funzionamento.

INIZIARE LA RIPRODUZIONE

1. Accendere il lettore MP3.
2. Accendere il sistema inMotion iM4 di Altec Lansing facendo scorrere l'interruttore di accensione situato nella parte sinistra dell'unità verso destra. All'accensione del sistema si noterà un LED luminoso accanto al pulsante.

Nota: per evitare di avvertire effetti di popping all'accensione del sistema iM4, accendere sempre prima la sorgente audio.

VOLUME

Il dispositivo di scorrimento posto sul lato destro del sistema iM4 è il controllo del volume principale del sistema d'altoparlanti. Spostare il dispositivo di scorrimento verso destra per aumentare il volume, verso sinistra per diminuirlo.

INGRESSO AUSILIARIO

L'ingresso ausiliario o secondario è situato sulla parte posteriore del sistema iM4. Esso consente il collegamento di una sorgente audio secondaria che abbia una presa stereo da 3,5 mm (ad es. una presa per cuffie), compreso un lettore portatile CD o MP3 aggiuntivo.

SPECIFICHE DEL SISTEMA

Il suono di qualità superiore di Altec Lansing deriva dalla tecnologia brevettata, che utilizza coni ad alta fedeltà appositamente realizzati, circuiti di equalizzazione all'avanguardia e un mix armonico delle seguenti specifiche:

Potenza continua totale:	4 watt RMS	Rapporto segnale/ rumore con ingresso a 1 kHz:	> 75 dB
• Coni:	2 watt per canale a 8 ohm THD+N 10%, 20 Hz – 20 kHz 2 canali caricati	Coni:	Quattro micro coni full-range al neodimio da 25 mm
Risposta in frequenza:	60 Hz – 20 kHz		

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

SINTOMO	POSSIBILE PROBLEMA	SOLUZIONE
LED di alimentazione spento (funzionamento a CA).	Il cavo dell'alimentatore non è collegato alla presa a muro e/o il connettore dell'alimentatore non è inserito nella presa dell'alimentatore sulla parte posteriore del sistema.	Collegare l'alimentatore a una presa a muro e collegare il connettore dell'alimentatore alla presa dell'alimentatore.
	Il dispositivo contro le sovratensioni (se usato) non è acceso.	Se il cavo dell'alimentatore è inserito in un dispositivo contro le sovratensioni, accertarsi che questo sia acceso.
	La presa a muro non funziona.	Collegare un altro dispositivo alla presa a muro per verificare se la presa funziona.
	Il sistema non è acceso.	Far scorrere l'interruttore di accensione in posizione "ON".
LED di alimentazione spento (funzionamento a batterie)	Batterie non installate.	Installare quattro batterie all'interno del vano batterie posto nella parte inferiore del sistema iM4. Assicurarsi che le batterie siano installate così come indicato nel vano batterie.
	Il sistema non è acceso.	Far scorrere l'interruttore di accensione in posizione "ON".
Nessun suono dagli altoparlanti.	Il sistema non è acceso.	Verificare che il cavo dell'alimentatore sia inserito in una presa a muro e l'estremità nella presa dell'alimentatore.
		Verificare che le batterie siano installate nel caso in cui l'alimentatore non sia collegato.
		Verificare che il pulsante di accensione sia posizionato su "ON" e che il LED sia acceso.
	Il volume è troppo basso.	Spostare il dispositivo di scorrimento verso destra per aumentare il volume.
		Controllare il livello del volume della sorgente audio alternativa e impostarlo a un livello medio.
	Il cavo di segnale retrattile (oppure il cavo stereo da 3,5 mm se si utilizza l'ingresso ausiliario) non è collegato alla sorgente audio.	Collegare il cavo di segnale alla sorgente audio. Accertarsi che i cavi di segnale siano inseriti saldamente nelle rispettive prese.
	Il cavo di segnale retrattile (oppure il cavo stereo da 3,5 mm se si utilizza l'ingresso ausiliario) è collegato ad un'uscita sbagliata della sorgente audio.	Accertarsi che il cavo di segnale sia collegato ed inserito completamente nella rispettiva presa "line-out", "audio-out" o per cuffie della scheda audio o di un'altra sorgente audio.
	Problema con la sorgente audio.	Effettuare un test degli altoparlanti con un'altra sorgente audio, scollegando il cavo di segnale retrattile dalla sorgente audio e collegandolo alla presa "line-out", "audio-out" o per cuffie di un'altra sorgente audio (ad es. un lettore CD, un lettore di cassette o una radio a modulazione di frequenza).
Si avverte fruscìo dagli altoparlanti.	Collegamenti eseguiti in modo non corretto.	Verificare il collegamento del cavo di segnale retrattile (oppure del cavo stereo da 3,5 mm se si utilizza l'ingresso ausiliario). Accertarsi che esso sia collegato alla presa "line-out", "audio-out" o per cuffie del lettore MP3, del lettore CD, del computer portatile o di un'altra sorgente audio e NON alla presa "speaker-out".
	Problema con la sorgente audio.	Scollegare il cavo di segnale retrattile (oppure il cavo stereo da 3,5 mm se si utilizza l'ingresso ausiliario) dalla sorgente audio, quindi inserirlo nella presa per cuffie di un'altra sorgente audio (ad es. un Walkman, un Discman o una radio a modulazione di frequenza).
Si avverte fruscìo dagli altoparlanti (quando sono collegati a un computer o a un computer portatile).	Impostazione troppo alta del volume nel sistema operativo del computer.	Verificare il livello del volume nel sistema operativo del computer e diminuirlo, se necessario.
Suono distorto.	Livello del volume eccessivamente alto del sistema iM4.	Spostare il dispositivo di scorrimento verso sinistra per diminuire il volume.
	Sorgente sonora distorta.	I file .WAV e .MID molto spesso sono di qualità scadente, pertanto la distorsione e il rumore sono facilmente riscontrabili con altoparlanti a elevata potenza. Provare con una sorgente audio differente, come ad es. un CD audio.
Suono distorto (quando gli altoparlanti sono collegati a un computer o a un computer portatile).	Impostazione troppo alta del volume nel sistema operativo del computer.	Verificare il livello del volume nel sistema operativo del computer e diminuirlo, se necessario.
Interferenze radio.	Presenza di una torre radio nelle vicinanze.	Spostare gli altoparlanti per verificare se l'interferenza sparisce.

Vorsicht:
Gefahr durch elektrischen Stromschlag Nicht öffnen!

Der Blitz mit einer Pfeilspitze innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks zeigt dem Benutzer das Vorhandensein einer nicht abgeschirmten Spannung im Gehäuse an, die so hoch sein kann, dass Personen einen elektrischen Schock erleiden können.

Achtung: Nehmen Sie nicht den Gehäusedeckel (oder die Gehäuserückseite) ab, es besteht Gefahr eines elektrischen Schocks. Es befinden sich keine vom Benutzer zu reparierende/wartende Teile innerhalb des Geräts. Bitte wenden Sie sich im Servicefall an qualifiziertes Fachpersonal.

Das Ausrufezeichen innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise in der mitgelieferten Gerätedokumentation hin.

ACHTUNG

Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit diesen (nur in einer Position steckbaren) Stecker nicht mit einem Verlängerungskabel, einer Buchse oder einem anderen Anschluss, falls sich dessen Steckkontakte nicht vollständig in das Gegenstück einführen lassen.

WARNUNG

BITTE SETZEN SIE DAS GERÄT NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUS, UM DIE GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHOCKS ZU VERMINDERN.

ANSCHLUSS DES NETZKABELS (STECKDOSE)

Schieben Sie die Kontaktstifte in die Steckdose. Das Netzgerät kann ohne Auswirkung auf das Produkt verkehrt herum eingesteckt werden. Beachten Sie bitte, dass das iM4-System auch mit vier Mignon-Batterien (nicht im Lieferumfang inbegriffen) betrieben werden kann.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie die Anleitung — Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
2. Bewahren Sie die Anleitung auf — Die Bedienungsanleitung sollte für zukünftige Verwendung aufbewahrt werden.
3. Beachten Sie Warnungen — Alle Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung sollten beachtet werden.
4. Befolgen Sie Anweisungen — Alle Bedienungs- und Verwendungshinweise müssen befolgt werden.
5. Wasser und Feuchtigkeit — Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser, z. B. in der Nähe der Badewanne, des Waschbeckens, der Küchenspüle, in einem feuchten Keller oder in der Nähe eines Schwimmbads.
6. Verwendung im Freien — Warnung: Bitte setzen Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aus, um die Gefahr eines elektrischen Schocks zu vermindern.
7. Standort — Das Gerät benötigt eine stabile Standfläche.
8. Belüftung — Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass die Belüftung des Geräts nicht beeinträchtigt wird. Stellen Sie das Gerät beispielsweise nicht auf ein Bett, ein Sofa, einen Teppich oder ähnliche Oberflächen, die die Belüftungsöffnungen verschließen. Vermeiden Sie auch den Einbau in Bücherregale oder Schränke, die den Luftstrom durch die Belüftungsöffnungen beeinträchtigen können.
9. Wärme — Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, z. B. Heizkörper, Öfen oder anderen wärmeerzeugende Geräte (auch Verstärker), auf.
10. Stromquelle — Das Gerät sollte nur an Stromquellen angeschlossen werden, die in der Bedienungsanleitung beschrieben oder am Gerät vermerkt sind.
11. Schutz des Netzkabels — Netzkabel sollten so geführt werden, dass nicht darauf getreten wird oder Gegenstände darauf oder dagegen gestellt oder gelegt werden. Achten Sie besonders auf die Kabelabschnitte an Steckern, Verlängerungsleitungen und an dem Punkt, an dem sie aus dem Gerät kommen.
12. Erdung oder Polarisierung — Es sollten Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, um zu verhindern, dass die Erdungs- oder Polarisierungsmaßnahmen umgangen werden.
13. Reinigung — Das Gerät darf nur mit einem Poliertuch oder einem weichen, trockenen Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie weder Möbelpolitur, Benzin, Insektizide noch andere ätherische Flüssigkeiten, da sie das Gehäuse beschädigen können.
14. Nichtbenutzung — Sie sollten das Netzkabel des Geräts aus der Steckdose ziehen, wenn es länger nicht benutzt wird.
15. Gewitter — Trennen Sie das Gerät während eines Gewitters vom Stromnetz.
16. Eindringen von Flüssigkeiten und Gegenständen — Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände oder Flüssigkeiten durch die Öffnungen in das Gehäuse gelangen.
17. Zubehör — Verwenden Sie nur von Altec Lansing Technolgies, Inc. empfohlenes Zubehör.
18. Reparaturen — In folgenden Fällen sollte das Gerät von qualifiziertem Servicepersonal repariert werden:
    - Das Netzkabel oder der Stecker sind beschädigt.
    - Gegenstände oder Flüssigkeiten sind in das Gehäuse gelangt.
    - Das Gerät war Regen ausgesetzt.
    - Das Gerät scheint nicht richtig zu funktionieren oder zeigt deutliche Leistungsveränderungen.
    - Das Gerät wurde fallen gelassen, oder das Gehäuse wurde beschädigt.
19. Wartung — Versuchen Sie nicht, das Gerät zu warten. Wartungen sollten qualifizierten Fachleuten überlassen werden, oder das Gerät sollte dem Händler zurückgegeben werden. Alternativ können Sie den Service von Altec Lansing anrufen.

BEGRENZTE EINJÄHRIGE GARANTIE (BEGRENZTE ZWEIJÄHRIGE GARANTIE IN EUROPA UND ASIEN)

Altec Lansing Technologies, Inc. garantiert dem Endbenutzer, dass seine Lautsprechersysteme für Audiogeräte, PC-Audio, tragbaren Audiogeräte, Fernseher oder Spielkonsolen frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Die Garantie gilt ein Jahr ab Kauf (zwei Jahre in Europa und Asien) und bezieht sich auf normalen, vernünftigen Gebrauch.

Diese Garantie ist die einzige und ausschließliche Gewährleistung in Bezug auf Altec Lansing Lautsprechersysteme für Audiogeräte, PC-Audio, tragbare Audiogeräte, Fernseher oder Spielkonsolen, jegliche andere Garantie, ausdrücklich oder impliziert, ist null und nichtig. Weder Altec Lansing Technologies, Inc. noch ein autorisierter Händler von Altec Lansing Technologies, Inc. ist verantwortlich für jegliche Art von beiläufigen Schäden, die beim Gebrauch der Lautsprecher entstehen. (Diese Begrenzung auf beiläufige oder Folgeschäden findet keine Anwendung dort, wo sie unzulässig ist.)

Die Verpflichtungen von Altec Lansing Technologies, Inc. im Rahmen dieser Garantie beziehen sich nicht auf Defekte, Fehlfunktionen oder Ausfälle, die auf unsachgemäßem Gebrauch, Missbrauch oder fehlerhaften Anschluss beruhen, weiterhin entfällt die Gewährleistung bei zweckentfremdeter Verwendung.

Die Garantiebedingungen gelten nur für Lautsprechersysteme für Audiogeräte, PC-Audio, tragbare Audiogeräte, Fernseher oder Spielkonsolen, wenn diese Lautsprecher an den autorisierten Wiederverkäufer/Händler von Altec Lansing Technologies, Inc. zurückgegeben werden, bei dem sie gekauft wurden.

KUNDENDIENST

Antworten auf die meisten Fragen hinsichtlich Einrichtung und Leistung können Sie der Tabelle für die Fehlersuche entnehmen. Sie können auch den Abschnitt FAQ (Häufig gestellte Fragen) im Supportteil unserer Website **www.alteclansing.com** ansehen. Falls Sie die gewünschte Information auch dort nicht finden, rufen Sie bitte unser Serviceteam an und fragen um Rat, bevor Sie die Lautsprecher als Garantiefall an Ihren Händler weiterleiten.

1-800-ALTEC-88 (1-800-258-3288)
Email: csupport@alteclansing.com

Bitte schauen Sie für die jeweils aktuellsten Informationen auf unsere Website **www.alteclansing.com**.

Design und Entwicklung in den USA, Herstellung in unserem ISO9002 zertifizierten Betrieb. US-Patente 4429181 und 4625328, andere Patente sind angemeldet.

INTERNATIONALER VERTRIEB

Internationale Kunden: Weitere Informationen zum Vertrieb von Altec Lansing Produkten in anderen Ländern finden Sie unter **www.alteclansing.com** (klicken Sie auf 'International').

iM4 TRAGBARES AUDIOSYSTEM

Wir danken für Ihr Vertrauen, dass Sie uns durch Ihren Kauf eines Altec Lansing Produkts entgegenbringen. Seit Generationen ist Altec Lansing führend bei Audioinnovationen. Bis heute hat unsere Palette hochwertiger Lautsprecher mehr Auszeichnungen erhalten als andere Marken. In allen Arten von Desktopumgebungen und in jeder Preiskategorie bietet Altec Lansing Klangerlebnisse erster Qualität — und damit selbst dem anspruchsvollsten Kunden den angestrebten Hörgenuss. Hören Sie nur!

LIEFERUMFANG

- iM4 tragbares Audiosystem
- Netzkabel mit austauschbarem Steckeraufsatz
- Trage-Schutztasche
- Benutzerhandbuch und Quick Connect-Anleitung

AUFBAU DES iM4-SYSTEMS

Positionieren Sie das iM4-System auf einer ebenen Oberfläche, vorzugsweise in Ihrer Nähe (innerhalb von einem Meter). Das iM4-System kann in der Nähe von Bildschirmen (z. B. von Fernsehern und Computermonitoren) aufgestellt werden, ohne dass das Bild gestört wird.

HERSTELLUNG VON VERBINDUNGEN

Achtung: Stecken Sie das Netzkabel des Geräts nicht in die Steckdose, bis alle Verbindungen hergestellt wurden. Schalten Sie außerdem Ihren MP3-Player oder andere tragbare Audiogeräte aus, bevor Sie sie mit dem iM4-System verbinden.

Damit die erste Inbetriebnahme wie geplant verläuft, befolgen Sie bitte sorgfältig die Verkabelungsanweisungen in der unten angegebenen Reihenfolge.

MP3-Player oder andere tragbare Audiogeräte können mit dem iM4-System verbunden werden, indem das einziehbare Signalkabel des iM4 in die Line-out-Buchse, Audio-out-Buchse oder Kopfhörerbuchse gesteckt wird. Dies ist die einzige Eingangsverbindung, die hergestellt werden muss. Nachdem diese Verbindung erstellt wurde, stecken Sie den Zylinderstecker des Netzkabels in das Verbindungsstück auf der Rückseite des iM4-Systems mit der Aufschrift ◉. Nachdem diese Verbindung hergestellt wurde, stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose. Sie können nun die Lautsprecher benutzen.

Beachten Sie bitte, dass das iM4-System auch mit vier Mignon-Batterien (nicht im Lieferumfang inbegriffen) betrieben werden kann. Stellen Sie sicher, dass die Batterien so eingelegt sind, wie es in den Batteriefächern auf der Unterseite des iM4-Systems beschrieben ist.

STROM

NETZBETRIEB

Nachdem Ihr MP3-Player mit dem iM4-System verbunden ist, stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose. Das Lautsprechersystem ist jetzt einsatzbereit.

BATTERIEBETRIEB

Legen Sie vier Mignon-Batterien (nicht im Lieferumfang inbegriffen) in die Batteriefächer an der Unterseite des iM4-Systems ein (zwei in jedes Fach). Stellen Sie sicher, dass die Batterien so eingelegt sind, wie es in den Batteriefächern beschrieben wird. Sobald Ihr MP3-Player mit dem iM4-System verbunden ist, ist das Lautsprechersystem betriebsbereit.

MIT DEM ABSPIELEN BEGINNEN

1. Schalten Sie Ihren MP3-Player an.
2. Schalten Sie das Altec Lansing iM4-System ein, indem Sie den Netzschalter an der linken Seite des Geräts nach rechts schieben. Neben dem Schalter leuchtet eine LED auf, wenn der Strom eingeschaltet ist.

Hinweis: Damit Sie kein Einschaltknacken hören, wenn Sie Ihr iM4-System einschalten, schalten Sie Ihr Audiogerät immer zuerst ein.

LAUTSTÄRKE

Der Gleitregler auf der rechten Seite des iM4-Systems regelt die Gesamtlautstärke des Lautsprechersystems. Bewegen Sie den Gleitregler nach rechts, um die Lautstärke zu erhöhen, oder nach links um sie zu verringern.

ZUSÄTZLICHER EINGANG

Dieser zusätzliche oder Sekundäreingang befindet sich an der Rückseite des iM4. Hier können Sie eine zweite Audioquelle verbinden, die über einen 3,5 mm Stecker verfügt (d.h. Kopfhörerstecker), einschließlich eines weiteren tragbaren CD- oder MP3-Players.

SYSTEMSPEZIFIKATIONEN

Der überragende Sound von Altec Lansing basiert auf unserer patentierten Technologie, die speziell angepasste Hi-Fi-Treiber, eine hochmoderne Entzerrschaltung und eine harmonische Mischung der folgenden technischen Werte kombiniert:

Gesamtdauerleistung:	4 Watt Effektivwert	Rauschabstand bei 1 kHz Eingang:	> 75 dB
• Treiber:	2 Watt pro Kanal mit 8 Ohm bei 10 % Gesamtverzerrung bei 20 Hz – 20 kHz 2 belastete Kanäle	Treiber:	Vier 25 mm Neodym-Mikrovollbandtreiber
Frequenzgang:	60 Hz – 20 kHz		

FEHLERSUCHE

SYMPTOM	MÖGLICHES PROBLEM	LÖSUNG
Keine Stromanzeige-LEDS leuchten auf (Netzbetrieb).	Netzkabel ist nicht mit der Steckdose verbunden und/oder die Netzkabelverbindung ist nicht in die Stromversorgungsbuchse auf der Rückseite des Systems gesteckt.	Stecken Sie das Netzkabel in eine Steckdose und stecken Sie die Netzkabelverbindung in die Stromversorgungsbuchse.
	Der Überspannungsschutz (falls verwendet) ist ausgeschaltet.	Falls das Netzkabel über ein Überspannungsschutzgerät angeschlossen ist, stellen Sie sicher, dass der Überspannungsschutz eingeschaltet ist.
	Steckdose funktioniert nicht.	Stecken Sie ein anderes Gerät in dieselbe Steckdose, um deren Funktion zu prüfen.
	Gerät ist ausgeschaltet.	Schalten Sie den Netzschalter auf die "On"-Position.
Keine Stromanzeige-LEDS leuchten auf (Batteriebetrieb).	Keine Batterien eingelegt.	Legen Sie (4) Mignon-Batterien in die Batteriefächer auf der Unterseite des iM4-Systems ein. Stellen Sie sicher, dass die Batterien so eingelegt sind, wie es in den Batteriefächern beschrieben wird.
	Gerät ist ausgeschaltet.	Schalten Sie den Netzschalter auf die "On"-Position.
Keine Geräusche aus den Lautsprechern.	Gerät ist ausgeschaltet.	Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel in eine Steckdose und die Stromversorgungsbuchse gesteckt ist.
		Stellen Sie sicher, dass Batterien eingelegt sind, wenn das Netzgerät nicht genutzt wird.
		Stellen Sie sicher, dass der Netzschalter auf die Position "On" gestellt ist und die LED aufleuchtet.
	Die Lautstärke ist zu gering eingestellt.	Bewegen Sie den Gleitregler nach rechts um die Lautstärke zu erhöhen.
		Überprüfen Sie die Lautstärke bei einem alternativen Audiogerät und stellen Sie sie auf den Mittelwert ein.
	Einziehbares Signalkabel (oder 3,5 mm Stereokabel, wenn der zusätzliche Eingang verwendet wird) ist nicht an die Tonquelle angeschlossen.	Verbinden Sie das Signalkabel mit der Tonquelle. Stellen Sie sicher, dass die Signalkabel korrekt an die richtigen Buchsen angeschlossen sind.
	Einziehbares Signalkabel (oder 3,5 mm Stereokabel, wenn der zusätzliche Eingang verwendet wird) ist an den falschen Ausgang der Tonquelle angeschlossen.	Prüfen Sie, ob das Signalkabel angeschlossen und vollständig in die Line-out-Buchse, Audio-out-Buchse oder die Kopfhörerbuchse Ihrer Soundkarte oder anderen Tonquelle eingesteckt ist.
	Problem mit der Tonquelle.	Überprüfen Sie die Lautsprecher an einer anderen Tonquelle, indem Sie das einziehbare Signalkabel von der Tonquelle lösen und in die Line-out-Buchse, Audio-out-Buchse oder Kopfhörerbuchse einer anderen Tonquelle (z.B. tragbarer CD-Player, Kassettenspieler oder Radio) stecken.
Knackgeräusche aus den Lautsprechern.	Schlechte Verbindung.	Überprüfen Sie die Verbindung des einziehbaren Signalkabels (oder 3,5 mm Stereokabels, wenn Sie den zusätzlichen Eingang verwenden). Stellen Sie sicher, dass es in der Line-out-Buchse, der Audio-out-Buchse oder der Kopfhörerbuchse (NICHT in der Speaker-out-Buchse!) Ihres MP3-Players, CD-Players, Laptops oder des entsprechenden Audiogeräts steckt.
	Ein Problem mit der Tonquelle.	Ziehen Sie das einziehbare Signalkabel (oder das 3,5 mm Stereokabel, wenn Sie den zusätzlichen Eingang verwenden) aus der Tonquelle. Stecken Sie es dann in die Kopfhörerbuchse eines anderen Audiogerätes (z. B. einem Walkman, Diskman oder Radio).
Knackgeräusche aus den Lautsprechern (wenn mit PC oder Laptop verbunden).	Die Lautstärke des Betriebssystems ist zu hoch eingestellt.	Überprüfen Sie die Lautstärke des Betriebssystems und verringern Sie sie bei Bedarf.
Klang ist verzerrt.	Die Lautstärke des iM4-Systems ist zu hoch eingestellt.	Bewegen Sie den Gleitregler nach links, um die Lautstärke zu reduzieren.
	Die Tonquelle ist verzerrt.	WAV- und .MID-Dateien sind oft von schlechter Qualität; daher sind Verzerrungen und Geräusche bei Hochleistungslautsprechern leicht festzustellen. Probieren Sie eine andere Tonquelle, z. B. eine Musik-CD, aus.
Klang ist verzerrt (wenn mit PC oder Laptop verbunden).	Die Lautstärke des Betriebssystems ist zu hoch eingestellt.	Überprüfen Sie die Lautstärke des Betriebssystems und verringern Sie sie bei Bedarf.
Funkstörungen.	Zu nah an einem Funkmast.	Verändern Sie die Position Ihrer Lautsprecher, bis die Störungen verschwinden.

PERHATIAN

RISIKO SENGATAN LISTRIK
JANGAN BUKA

Tanda petir dengan kepala panah dalam segitiga sama sisi, dimaksudkan untuk memperingatkan pengguna mengenai adanya "tegangan berbahaya" yang tak berpelindung dalam selaput produk yang mungkin cukup besar untuk menimbulkan risiko sengatan listrik bagi manusia.

Awas: Untuk mencegah risiko sengatan listrik, jangan melepaskan penutup (atau bagian belakang). Di dalam perangkat ini tidak ada suku cadang yang dapat diservis oleh pengguna. Untuk menservis, hubungi petugas servis yang kompeten.

Tanda seru dalam segi tiga sama sisi dimaksudkan untuk memperingatkan pengguna mengenai adanya petunjuk penggunaan dan perawatan (servis) yang penting dalam dokumen yang menyertai perangkat.

AWAS

Untuk mencegah sengatan listrik, jangan gunakan steker (terpolarisasi) ini dengan kabel sambungan, stopkontak atau sumber listrik lain kecuali jika bilah steker dapat masuk sepenuhnya ke dalam lubang sehingga tidak ada bilah yang terbuka.

PERINGATAN

UNTUK MENGURANGI RISIKO KEBAKARAN ATAU SENGATAN LISTRIK, JANGAN SAMPAI PERANGKAT INI TERKENA HUJAN ATAU KELEMBABAN.

MEHUBUNGKAN KABEL LISTRIK (STOPKONTAK AC DI DINDING)

Colokkan cucuk-cucuknya ke dalam stopkontak. Catu daya universal dapat dicolokkan terbalik tanpa menimbulkan pengaruh pada produk. Harap dicatat, sistem iM4 dapat juga diberdayakan dengan baterai AA (tidak termasuk).

PETUNJUK PENTING TENTANG KESELAMATAN

1. Baca Petunjuk — Semua petunjuk keselamatan dan pengoperasian harus dibaca sebelum perangkat dapat dioperasikan.
2. Simpan Petunjuk — Petunjuk pengoperasian harus disimpan untuk rujukan di kemudian hari.
3. Tanda Peringatan — Semua peringatan pada perangkat dan dalam petunjuk pengoperasian harus dipatuhi.
4. Ikuti Petunjuk — Semua petunjuk pengoperasian dan penggunaan harus diikuti.
5. Air dan Kelembaban — Perangkat ini tidak boleh digunakan dekat dengan air — contohnya, dekat bak mandi, wastafel, bak cuci piring, bak cuci pakaian, di ruang bawah-tanah yang becek, atau di dekat kolam renang, dll.
6. Penggunaan di Luar Ruang — Peringatan: Untuk mengurangi risiko kebakaran atau sengatan listrik, jangan sampai perangkat ini terkena hujan atau kelembaban.
7. Lokasi — Perangkat harus diinstal di lokasi yang stabil.
8. Ventilasi — Perangkat harus ditempatkan sedemikian rupa sehingga lokasi atau posisinya tidak mengganggu ventilasinya. Contohnya, jangan menempatkan perangkat di tempat tidur, sofa, karpet atau pada permukaan sejenis yang dapat menghalangi celah ventilasi; atau ditempatkan dalam perabotan jadi, seperti lemari buku atau kabinet yang dapat menghalangi aliran udara melalui celah ventilasi.
9. Panas — Perangkat harus ditempatkan jauh dari sumber panas, seperti radiator, penghantar panas, kompor, atau perangkat lain (termasuk amplifier) yang menghasilkan panas.
10. Sumber Listrik — Perangkat harus dihubungkan hanya ke jenis catu daya yang diuraikan dalam petunjuk pengoperasian atau sebagaimana yang ditandai pada perangkat.
11. Proteksi Kabel Listrik — Jalinan kabel listrik harus diatur agar tidak bisa terinjak atau terjepit oleh benda yang ditempatkan di atas atau pada kabel. Terutama, harap perhatikan kabel pada steker, stopkontak dan pada titik keluaran kabel dari perangkat.
12. Pembumian atau Polarisasi — Lakukanlah pencegahan, sehingga cara pembumian atau polarisasi perangkat aman dan tidak dapat ditembus.
13. Membersihkan — Perangkat harus dibersihkan hanya dengan kain penyeka atau kain halus yang kering. Jangan sekali-kali membersihkan dengan penggosok perabotan, benzene, insektisida atau cairan keras lainnya karena dapat meninggalkan karat pada kabinet.
14. Saat Tidak Digunakan — Kabel listrik perangkat harus dicabut dari outlet bila perangkat tidak digunakan untuk jangka waktu yang lama.
15. Badai Petir — Cabut peralatan selama terjadi badai petir.
16. Kemasukan Benda dan Cairan — Jagalah agar benda-benda tidak menimpa dan cairan tidak tertumpah ke dalam selubung perangkat melalui celah-celahnya.
17. Aksesori — Gunakan hanya aksesori pasangan yang ditentukan oleh Altec Lansing Technologies, Inc.
18. Kerusakan Yang Perlu Diservis — Perangkat hanya boleh diservis oleh petugas servis yang memenuhi syarat bila:
    - Kabel listrik atau steker rusak.
    - Tertimpa benda jatuh, atau tumpahan cairan masuk ke dalam perangkat.
    - Perangkat terkena hujan.
    - Perangkat tidak bekerja sebagaimana biasanya atau menunjukkan perubahan yang nyata pada kinerjanya.
    - Perangkat jatuh atau selubungnya rusak.
19. Servis Perbaikan — Pengguna tidak boleh mencoba memperbaiki perangkat. Servis perbaikan harus diserahkan kepada petugas servis yang memenuhi syarat atau dikembalikan ke dealer atau hubungi saluran layanan Altec Lansing untuk meminta bantuan.

JAMINAN TERBATAS SATU TAHUN (JAMINAN TERBATAS DUA TAHUN DI EROPA DAN ASIA)

Altec Lansing Technologies, Inc. memberikan jaminan selama satu tahun (dua tahun di Eropa dan Asia) dari tanggal pembelian, kepada pengguna akhir, bahwa semua audio berdaya tinggi, audio PC, audio portabel, TV atau sistem pengeras suara untuk permainan, adalah bebas cacat dalam bahan dan pengerjaannya dalam penggunaan yang normal dan wajar.

Jaminan ini merupakan garansi eksklusif dan satu-satunya yang berlaku bagi sistem pengeras suara audio, audio PC, audio portabel, TV atau game Altec Lansing dan segala jaminan lainnya, baik yang dinyatakan atau disinggung, tidak berlaku. Altec Lansing Technologies, Inc. maupun reseller resmi Altec Lansing Technologies, Inc. manapun tidak bertanggung jawab atas kerusakan yang terjadi sewaktu-waktu dalam menggunakan produk ini. (Pembatasan kerusakan yang terjadi sewaktu-waktu atau sebagai akibat, tidak berlaku di tempat yang melarang pembatasan ini).

Kewajiban Altec Lansing Technologies, Inc. dalam jaminan ini tidak berlaku untuk kerusakan, malfungsi atau kegagalan sebagai akibat penyalah-gunaan, perlakuan kasar, pemasangan yang tidak benar, digunakan dengan peralatan rusak atau tidak sesuai atau penggunaan sistem pengeras suara dengan peralatan apa pun yang tidak dimaksudkan untuk produk tersebut.

Ketentuan jaminan ini hanya berlaku untuk sistem pengeras suara audio, audio PC, audio portabel, TV atau game bila pengeras suara tersebut dikembalikan ke reseller resmi Altec Lansing Technologies, Inc. bersangkutan, tempat Anda membelinya.

LAYANAN PELANGGAN

Jawaban bagi sebagian besar masalah penyetelan awal dan masalah kinerja dapat ditemukan pada panduan Menyelesaikan Masalah. Anda juga dapat melihat FAQ (pertanyaan yang sering diajukan) pada bagian dukungan pelanggan di situs Web kami di **www.alteclansing.com**. Jika Anda masih belum menemukan informasi yang diperlukan, mintalah bantuan tim layanan pelanggan terlebih dahulu sebelum mengembalikan pengeras suara ke toko menurut kebijakan pengembalian mereka.

1-800-ALTEC-88 (1-800-258-3288)
Email: csupport@alteclansing.com

Untuk informasi terkini, lihat situs Web kami di **www.alteclansing.com**.

Dirancang dan dikembangkan di AS dan dibuat di pabrik kami yang bersertifikasi pabrik ISO9002. Paten Amerika Serikat 4429181 dan 4625328 dan paten lain sedang dalam proses.

DISTRIBUSION INTERNASIONAL

Pelanggan internasional: Untuk informasi mengenai distribusi produk Altec Lansing di negara Anda, silakan mengunjungi **www.alteclansing.com** dan klik pada "International."

iM4 SISTEM AUDIO PORTABEL

Terima kasih atas pembelian produk Altec Lansing ini. Dari generasi-ke-generasi, Altec Lansing selalu yang pertama dalam inovasi audio. Sekarang, lini produk pengeras suara kami yang berdaya tinggi telah meraih anugerah kinerja yang lebih banyak daripada merek lainnya. Pada segala kondisi desktop, dalam setiap kisaran harga, Altec Lansing menawarkan mutu suara yang menonjol — bahkan bagi para pelanggan yang paling penuh tuntutan terhadap kejernihan audio yang dicarinya. Coba, dengarkan saja ini!

ISI KEMASAN

- Sistem audio portabel iM4
- Catu daya universal dengan seperangkat colokan yang dapat diganti-ganti
- Tas jinjing pelindung
- Buku panduan dan petunjuk koneksi cepat

MENEMPATKAN SISTEM iM4

Posisikan sistem iM4 pada permukaan yang rata, sebaiknya dekat dengan Anda (berjarak tiga kaki). Sistem iM4 dapat ditempatkan dekat dengan layar video seperti TV dan monitor komputer tanpa mengganggu gambarnya.

MEMBUAT SAMBUNGAN

Peringatan: Jangan memasukkan catu daya universal sistem pengeras suara ke dalam stopkontak dinding sampai semua sambungan telah dilakukan. Juga, matikan Pemutar MP3 atau perangkat audio portabel lainnya sebelum Anda menghubungkannya ke sistem iM4.

Untuk menjamin pengoperasian langsung jadi seperti yang diharapkan, turutilah secara seksama urutan penyambungan yang dijelaskan di bawah seperti yang ditunjukan.

Pemutar MP3 atau perangkat audio portabel lainnya dapat dihubungkan ke sistem iM4 dengan mencolokkan kabel sinyal iM4 yang dapat ditarik-ulur ke dalam jack "line-out," "audio-out" perangkat atau jack headphone. Ini adalah satu-satunya sambungan masukan yang harus dibuat. Setelah sambungan ini dibuat, masukkan barrel connector (konektor bentuk tong) dari catu daya universal ke dalam konektor yang diberi tanda ◉ di bagian belakang sistem iM4. Setelah sambungan dibuat, masukkan catu daya universal ke dalam stopkontak dinding. Sekarang Anda dapat menggunakan pengeras suara Anda.

Harap dicatat, sistem iM4 dapat juga diberdayakan dengan empat baterai AA (tidak termasuk). Pastikan, bahwa baterai dipasang seperti yang digambarkan dalam wadah baterai yang ada pada alas sistem iM4.

DAYA

LISTRIK AC (ARUS BOLAK-BALIK)

Setelah Pemutar MP3 Anda terhubung ke sistem iM4, colokkan catu daya universal ke dalam stopkontak di dinding. Sekarang, sistem pengeras suara siap dioperasikan.

DAYA DC (BATERAI)

Pasang empat baterai AA (tidak temasuk) ke dalam wadah baterai pada alas sistem iM4 (dua baterai untuk masing-masing wadah). Pastikan baterai dipasang seperti yang digambarkan dalam wadah baterai. Setelah Pemutar MP3 Anda terhubung ke sistem iM4, sistem speaker siap untuk dioperasikan.

MULAI PEMUTARAN

1. Hidupkan Pemutar MP3 Anda.
2. Hidupkan sistem iM4 Altec Lansing dengan menggeser saklar daya yang berada di samping kiri unit ke kanan. LED hijau akan menyala di samping tombol bila daya (power) dihidupkan.

Catatan: Untuk menghindari munculnya dengungan ketika Anda menghidupkan sistem iM4 , Anda harus selalu menghidupkan dahulu sumber audio Anda.

VOLUME

Geseran di samping kanan sistem iM4 merupakan master kontrol volume sistem speaker. Gerakkan geseran ke kanan untuk menambah volume atau ke kiri untuk mengurangi volume.

AUXILIARY INPUT (INPUT IMBUHAN)

Input imbuhan atau input sekunder berada pada bagian belakang iM4. Anda dapat menghubungkan sumber audio sekunder yang memiliki colokan stereo 3,5 mm (yaitu colokan jenis headphone), termasuk pemutar CD atau MP3 portabel.

SPESIFIKASI SISTEM

Input imbuhan atau input sekunder berada pada bagian belakang iM4. Anda dapat menghubungkan sumber audio sekunder yang memiliki colokan stereo 3,5 mm (yaitu colokan jenis headphone), termasuk pemutar CD atau MP3 portabel.

Daya Tanpa Henti:	4 Watt RMS	Perbandingan Sinyal – Derau @ 1 kHz input:	> 75 dB
• Driver:	2 Watts/saluran @ 8 ohms @ 10% THD+N @ 20 Hz – 20 kHz 2 Muatan Saluran	Driver:	Empat driver 25 mm mikro neodymium kisaran-penuh
Respon Frekuensi:	60 Hz – 20 kHz		

MENYELESAIKAN MASALAH

GEJALA	KEMUNGKINAN MASALAH	SOLUSI
LED Daya tidak ada yg menyala (Pengoperasian AC).	Kabel catu daya universal belum dihubungkan ke stopkontak dinding dan / atau konektor catu daya belum dicolokkan ke dalam jack catu daya pada bagian belakang sistem.	Colokkan catu daya universal ke dalam stopkontak dinding dan colokkan konektor catu daya ke dalam jack catu daya.
	Pelindung lonjakan arus (jika digunakan) tidak dihidupkan.	Jika kabel catu daya universal dicolokkan ke dalam pelindung lonjakan arus, pastikan pelindung arus dihidupkan.
	Stopkontak dinding tidak berfungsi.	Colokkan piranti lain ke dalam stopkontak dinding (yang sama) untuk memastikan, apakah stopkontak berfungsi atau tidak.
	Daya belum dihidupkan.	Geser sakelar Power (Daya) ke posisi "On".
LED Daya tidak ada yg menyala (Pengoperasian Baterai).	Tidak ada baterai yang dipasang.	Pasang (4) baterai AA ke dalam wadah baterai yang terletak pada alas sistem iM4. Pastikan baterai dipasang seperti yang digambarkan dalam wadah baterai.
	Daya belum dihidupkan.	Geser sakelar Power (Daya) ke posisi "On".
Tidak ada suara dari pengeras suara.	Daya belum dihidupkan.	Pastikan, bahwa kabel catu daya universal sudah dicolokkan ke dalam stopkontak dinding dan jack catu daya.
		Pastikan, bahwa baterai sudah dipasang, jika tidak menggunakan catu daya universal.
		Pastikan tombol Power sudah diposisikan ke "On" dan LED menyala.
	Volume disetel terlalu rendah.	Gerakkan geseran ke arah kanan untuk menambah volume.
		Periksa tingkat volume pada piranti sumber audio alternatif dan setel ke mid-level (tingkat sedang).
	Kabel sinyal yang dapat ditarik ke dalam (atau kabel stereo 3,5 mm jika menggunakan auziliary input) tidak terhubung ke sumber audio.	Hubungkan kabel stereo ke sumber audio. Pastikan kabel sinyal dimasukkan dengan kokoh ke dalam jack yang tepat.
	Kabel sinyal yang dapat ditarik ke dalam (atau kabel stereo 3,5 mm jika menggunakan auziliary input) terhubung ke output yang salah pada sumber audio.	Pastikan kabel sinyal dihubungkan dan masuk sepenuhnya ke dalam "line-out", "audio-out", atau jack headphone pada sound card Anda atau pada sumber audio lainnya.
	Masalah dengan sumber audio.	Tes pengeras suara pada sumber audio lainnya dengan melepaskan kabel sinyal yang dapat ditarik ke dalam, dari sumber audio dan hubungkan ke "line-out", "audio-out" atau jack headphone sumber audio yang berbeda (misalnya, CD portabel, pemutar kaset atau radio FM).
Terdengar bunyi gemeretak dari pengeras suara.	Sambungan tidak baik.	Periksa sambungan kabel sinyal yang dapat ditarik ke dalam (atau kabel stereo 3,5 mm jika menggunakan auziliary input). Pastikan kabel terhubung ke "line-out", "audio-out", atau jack headphone pada pemutar MP3, pemutar CD, laptop atau Anda atau pada sumber audio lainnya-dan BUKAN pada "speaker-out".
	Masalah dengan sumber audio Anda.	Cabut kabel sinyal yang dapat ditarik ke dalam (atau kabel stereo 3,5 mm jika menggunakan auxiliary input) dari sumber audio. Kemudian colokkan kabel ke dalam jack headphone dari sumber alternatif (misalnya, Walkman, Discman atau radio FM).
Bunyi gemeretak dari pengeras suara (bila dihubungkan ke PC atau laptop).	Tingkat volume pada sistem pengoperasian disetel terlalu tinggi.	Periksa tingkat volume sistem pengoperasian dan kurangi jika perlu.
Bunyi terganggu.	Tingkat volume pada sistem iM4 disetel terlalu tinggi.	Gerakkan geseran ke arah kiri untuk mengurangi volume.
	Sumber bunyi terganggu.	Mutu file WAV dan MID sering tidak bagus, karena itu, gangguan dan derau mudah terdengar pada pengeras suara berdaya tinggi. Cobalah sumber audio yang berbeda seperti CD musik.
Bunyi mengalami distorsi (bila terhubung ke PC atau laptop).	Tingkat volume pada sistem pengoperasian disetel terlalu tinggi.	Periksa tingkat volume sistem pengoperasian dan kurangi jika perlu.
Gangguan radio.	Terlalu dekat dengan menara radio.	Pindahkan pengeras suara Anda, apakah gangguannya hilang.

注意

感電の危険
開けないでください。

正三角形の中に矢印のついた落雷のマークは、ユーザーが製品内部にある非絶縁体「危険電圧」に触れる恐れがあることを示しています。これは、人体が感電する恐れが十分にある電圧です。

ご注意：感電を防ぐため、カバー(または裏面)をはずさないでください。ユーザーは内部部品を扱うことはできません。修理については、有資格のスタッフにお問合せください。

正三角形の中にある！マークは、本体と同梱されているマニュアルに重要な操作およびメンテナンス(修理)に関する指示があることをユーザーに知らせるためのものです。

ご注意

感電するといけないので、AC アダプターのプラグを延長コード、ソケット、その他のコンセントで使用しないでください。プラグの金属部分が露出しないように、奥までしっかりとコンセントに差し込んで下さい。

警告

本製品を水に濡れるところや、浴室など湿気の多いところで試用しないでください。 火災や感電の恐れがあります。

電源コードの接続（AC 壁用ソケット）

ブレードをアウトレットに挿入します。ユニバーサル電源は、上下逆に差し込んでも製品に影響することがありません。iM4 システムは、4 つの AA バッテリー（別売り）でも動作します。

安全性について

1. 説明書をお読みくださいー器具をご使用になる前に、安全と操作に関する説明書すべてをご一読ください。
2. 説明書は保管してくださいー操作説明書は後日必要になる可能性がありますので、大切に保管してください。
3. 警告事項にはご注意くださいー器具や操作説明書に記載される警告内容にはすべて従ってください。
4. 説明書に従ってくださいー操作と使用に関する説明書の内容にはすべて従ってください。
5. 水気と湿度ー器具は水の近くで使用しないでください。例えば、風呂場、洗面台、台所の流し、洗濯機、湿った地下室、プールの近くなど。
6. 屋外での使用ー警告：本製品を水に濡れるところや、浴室など湿気の多いところで試用しないでください。火災や感電の恐れがあります。
7. 設置場所ー器具は安定した場所に設置してください。
8. 通気性ー器具を置く場所や位置が適切な通気を妨害しないように設置してください。例えば、器具はベッドやソファ、マットなど通気を妨げる場所に設置してはいけません。また、扉のついた本棚やキャビネットなど、換気孔からの空気の流れを遮るような、作り付けの設備にも設置しないでください。
9. 高温ー器具は、放熱器やレジスタ、ストーブなどの熱源や、他の熱を発生する器具（アンプを含む）から離して設置してください。
10. 電源ー器具は、取扱説明書に記載される型の電源、または器具に示される型の電源にのみ接続してください。
11. 電源コードの保護ー電源コードは、他の物で下敷きにしたり、挟んだりしないように場所を定めてください。プラグや便利容器に接続しているコード、また器具から外に出る場所にあるコードには特に注意してください。
12. アースと分極ー器具のアースまたは分極の装置が使えなくならないよう、前もってご注意ください。
13. クリーニングー器具のお手入れには、磨き布、または柔らかい乾燥した布以外はご使用にならないでください。家具用ワックス、ベンジン、殺虫剤、その他の揮発性液体はキャビネットを痛める可能性がありますので、絶対に使用しないでください。
14. 不使用時ー長期間ご使用にならない時は、器具の電源コードをコンセントから外しておいてください。
15. 雷雨の時ー雷雨の時には、器具一式の電気プラグを抜いてください。
16. 物や液体の侵入ー隙間から中へ物が入り込んだり、液体が流れ込むことのないよう、ご注意ください。
17. アクセサリー Altec Lansing Technologies, Inc. が定める付属のアクセサリだけをご使用ください。
18. 破損時の修理サービスー以下のような場合、有資格のスタッフが器具を修理いたします。
    - 電源コードまたはプラグが破損した。
    - 器具の中に物が入ったり液体が流れ込んでしまった。
    - 器具が雨に濡れてしまった。
    - 器具が正常に動作しない、またはパフォーマンスに著しい変化が見られる。
    - 器具を落としてしまった、または内容物を破損してしまった。
19. 修理ーユーザーご自身で、器具を修理することはご遠慮ください。修理については、有資格のスタッフにご相談されるか、販売店へご返却いただくか、Altec Lansing のサポートセンターへお電話ください。

1 年限定保証（ヨーロッパおよびアジアでは 2 年限定保証）

Altec Lansing Technologies, Inc.(以下Altec Lansing社)は、同社製品 のパワーオーディオ、 PC オーディオ、ポータブルオーディオ、TV、ゲームスピーカーシステムが正常かつ適切な使用状態において故障した場合、お買い上げの日から 1年間(ヨーロッパおよびアジアでは 2 年間)は無償で修理いたします。

この保証は Altec Lansing 社のパワーオーディオ、PC オーディオ、ポータブルオーディオ、TV、ゲームスピーカーシステムに対してのみ適用されるものであり、他の保証は明示的にも暗示的にも無効です。Altec Lansing 社も同社の正規代理店、販売店も、スピーカーの使用中に生じたいかなる偶発的破損に対しても、責任を負いません。(偶発的または必然的破損の限定は、本製品が禁止されている場所で生じたものや注意事項に違反した場合適用されません)。

本保証書における Altec Lansing 社の義務は、誤用、乱用、不適切な設置、欠陥のある機器または不適切な機器との併用、または併用するように設計されていない機器との併用の結果生じた破損や機能不全、または欠陥に対しては適用されません。

本保証書の諸条件は、パワーオーディオ、PC オーディオ、ポータブルオーディオ、TV、ゲームスピーカーシステムがお買い上げの Altec Lansing 社の正規代理店、販売店に持ち込まれた場合にのみ適用されます。

カスタマーサービス

ほとんどの設定や性能についての質問に対する回答は、「故障かな？と思ったら」ガイドに掲載しています。当社ウェブサイト **www.alteclansing.com** のカスタマーサポートにある FAQ もご覧ください。必要な情報が見つからなかった場合は、下記の返品ポリシーに基づき本製品を返品する前に、当社のカスタマーサービスにご連絡ください。

1-800-ALTEC-88 (1-800-258-3288)

E メールアドレス: csupport@alteclansing.com

最新情報については、Altec Lansing ウェブサイト **www.alteclansing.com** (英語)をご覧ください。

本製品はアメリカで設計・加工し、当社の ISO9002 認定工場で製造しています。アメリカ特許番号 4429181 および 4625328。その他申請中の特許あり。

海外でのご購入について

海外のお客様へ：お近くのAltec Lansing製品の販売に関する情報は、ウェブサイト **www.alteclansing.com**の「International」をクリックしてご確認ください。

iM4 ポータブルオーディオシステム

Altec Lansing 製品をお買いあげいただき、ありがとうございました。何世代にもわたり、Altec Lansing はオーディオ製品の革新においてトップの座を誇っています。現在、当社のパワースピーカー製品は、他社のどの製品よりも数多くのパフォーマンス賞を受賞しています。あらゆる種類のデスクトップ環境で、あらゆる価格帯で、Altec Lansing は際だったサウンドをお届けします。最も要求の厳しいお客様に対しても、お客様が探し求めるオーディオの楽しさをご提供いたします。聞いていただければ分かります！

梱包内容

- iM4 ポータブルオーディオシステム
- ユニバーサル電源供給（交換可能プラグセット付き）
- 保護携帯用バッグ
- ユーザーガイドとクイックコネクト説明書

IM4 システムの設置

iM4 システムを水平面で、リスナーの位置からできるだけ近い場所（約 90cm 以内）に配置します。iM4 システムは、テレビやパソコンモニターなどのビデオディスプレイの近くに配置しても、映像には障害が出ません。

接続

警告:接続をすべて完了するまで、スピーカーシステムのユニバーサル電源供給をコンセントに差し込まないでください。iM4に接続する前に、MP3プレーヤや他の携帯型オーディオ デバイスの電源を切ります。

初めてご使用のときは、下記の手順に従って慎重に接続してください。

MP3 プレーヤまたは他の携帯式オーディオ デバイスを iM4 システムに接続するには、iM4 引き込み式信号ケーブルをデバイスの「ライン出力」、「オーディオ出力」、またはヘッドホンジャックに差し込みます。接続が必要となる入力接続はこれだけです。この接続を実行してから、ユニバーサル電源供給に接続したバレルコネクタを iM4 システムの背部で ◉ のマークが付いたコネクタに挿入します。この接続を行ってから、ユニバーサル電源供給をコンセントに挿入します。ここでスピーカーを使用することができます。

iM4 システムの電源は単3型電池4本（同梱されていません）でも供給できます。ご注意ください。電池を装着する場合には、iM4 システム底面のバッテリーケースに、表示にしたがって方向を間違えないように電池を装着してください。

電源

AC 電源

MP3 プレーヤを iM4 システムに接続した後は、ユニバーサル電源供給をコンセントに接続します。これで、スピーカーシステムをお使いになれます。

DC（電池）電源

単 3 型電池 4 本（同梱されていません）を iM4 システム底面のバッテリーケースに装着します（各ケースにつき 2 本）。電池を装着する場合には、バッテリーケースの表示にしたがって方向を間違えないように装着してください。MP3 プレーヤを iM4 システムに接続した後は、スピーカー システムを操作する準備ができました。

再生の開始

1. MP3 プレーヤの電源をオンにします。
2. Altec Lansing の iM4 システムの電源を入れます。電源を入れるにはユニットの左側にある 電源スイッチ を右側にスライドします。電源が入るとボタンのそばでグリーン色の LED が点灯します。

注記: iM4 の電源をオーディオ機器より先に入れると、オーディオ機器の電源を入れたとき「プツッ」という音がスピーカーから出ますので、かならずオーディオ機器の電源を先に入れてください。

音量調節

iM4 システムの右側にあるスライダーは、スピーカーシステム用のマスターボリューム調整です。スライダーを右に動かして音量を上げるか、左に動かして音量を下げます。

AUX 入力

この Aux またはセカンダリ入力は iM4 の背部にあります。これにより、ステレオ 3.5mm プラグ（すなわちヘッドホン型プラグ）が付いた補助のオーディオ機器を接続することができます。こうした機器にはポータブル CD や MP3 プレーヤも含みます。

システムの仕様

Altec Lancing の洗練されたサウンドは、特許取得した弊社の技術が支えています。この技術はカスタム製の Hi-Fi ドライバーや最先端のイコライザ回路を使用し、また以下の仕様を調和させた設計で実現しています。

連続出力:	4 ワット RMS	1 kHz 入力時の信号対雑音比:	> 75 dB
• ドライバ:	8 オーム、10% THD+N、20 Hz – 20 kHz 、2 チャネルのロード時で 2 ワット/チャネル	ドライバ:	25 mm フルレンジ ネオジム マイクロドライバ x 4
周波数応答:	60 Hz – 20 kHz		

故障かな？と思ったら

症状	原因	処置
電源 LED が点灯しない（AC 使用時）。	ユニバーサル電源供給のコードがコンセントに接続されていない、または電源供給コネクタがシステムの背部の電源供給ジャックに差し込まれていない。	ユニバーサル電源供給をコンセントに接続して、電源供給コネクタを電源供給ジャックに接続します。
	ブレーカー(使用されている場合)が OFF になっている。	ユニバーサル電源供給のコードがブレーカーに接続されている場合、そのブレーカーのスイッチが ON になっていることを確認してください。
	コンセントに通電していない。	コンセント（同じコンセント）に他の電気器具を接続して、そのコンセントが機能するかどうか確認してください。
	電源が入っていない。	電源スイッチを動かして On にしてください。
電源 LED が点灯しない（電池式）。	電池が装着されていない。	単 3 型電池 4 本を iM4 システム底面のバッテリーケースに装着します。バッテリーケースの表示にしたがって、方向を間違えないように電池を装着してください。
	電源が入っていない。	電源スイッチを動かして On にしてください。
スピーカーから音が聞こえない。	電源が入っていない。	ユニバーサル電源供給のコードがコンセントと電源供給ジャックに接続されていることを確認します。
		ユニバーサル電源供給が使用されていない場合、電池が装着されているか確認します。
		電源ボタンが On になっており、LED が点灯しているかを確認します。
	音量が小さすぎる。	スライダーを右に動かして音量を上げます。
		別のオーディオ機器で音量レベルをチェックして、中間レベルに設定します。
	引き込み式信号ケーブル(または Aux 入力を使用している場合には 3.5mm ステレオケーブル)がオーディオ機器に接続されていない。	信号ケーブルをオーディオ機器に接続します。信号ケーブルを正しいジャックに完全に差し込んでください。
	引き込み式信号ケーブル(またはAux入力を使用している場合には 3.5mm ステレオケーブル)がオーディオ機器の誤った出力に接続されている。	信号ケーブルが、サウンドカードやその他のオーディオ機器の「ライン出力端子」、「オーディオ出力端子」またはヘッドホンジャックに接続され、完全に差し込まれているかを確認してください。
	オーディオ機器に問題がある。	引き込み式信号ケーブルをオーディオ機器から取り外して、別のオーディオ機器（例: ポータブル CD、カセットプレーヤ、または FM ラジオ）の「ライン出力端子」、「オーディオ出力端子」またはヘッドホンジャックに接続します。これによって別のオーディオ機器でスピーカーをテストします。
スピーカーからブツブツ音が聞こえる。	接続不良。	引き込み式信号ケーブル(または Aux 入力を使用している場合には 3.5mm ステレオケーブル)の接続をチェックします。MP3 プレーヤまたは CD プレーヤ、ラップトップ、他のオーディオ機器の「ライン出力」、「オーディオ出力」、またはヘッドホンジャックにケーブルが正しく接続されていることを確認してください。「スピーカー出力」には接続しないでください。
	オーディオ機器に問題がある。	引き込み式信号ケーブル(または Aux 入力を使用している場合には 3.5mm ステレオケーブル)をオーディオ機器から外します。それから別のオーディオ機器(例: ウォークマン、ディスクマン、FM ラジオなど)のヘッドホンジャックに接続してください。
スピーカーからブツブツ音が聞こえる（パソコンまたはラップトップに接続時）。	OS 音量レベルの設定が高すぎる。	OS の音量レベルを確認して、必要であればレベルを下げてください。
音が歪む。	iM4 システムの音量レベルの設定が高すぎる。	スライダーを左に動かして音量を下げます。
	オーディオ機器の音が歪んでいる。	WAV ファイルと MID ファイルの音質は低い場合がよくあります。このため高出力スピーカーでは音の歪みとノイズが目立ちます。音楽 CD など他のオーディオ機器でお試しください。
音が歪む（パソコンまたはラップトップに接続時）。	OS音量レベルの設定が高すぎる。	OS の音量レベルを確認して、必要であればレベルを下げてください。
ラジオ放送が混入する	ラジオ塔に近すぎる。	スピーカーの位置を調整して混入が消えるかどうか確認します。

주의

감전사고 위험
열지 마십시오

화살촉 끝의 번개가 있는 삼각형 표시는 사용자에게 제품 주위에 절연 되지 않은 '위험 전압'이 있음을 경고하는 것으로, 사람들에게 감전의 위험을 줄 수 있는 충분한 양이 될 수도 있습니다.

주의: 감전의 위험을 방지하려면 커버(또는 뒷판)를 떼어내지 마십시오. 제품 내부의 부품은 사용자가 정비할 수 없는 부품입니다. 정비는 공인 정비 담당자에게 문의하십시오.

느낌표가 있는 삼각형 표시는 사용자에게 이 제품에 첨부된 인쇄물에 중요 작동 및 유지(정비)에 관한 지시사항이 있음을 나타냅니다.

주의

감전 사고를 방지하기 위해서는 플러그의 날이 노출되지 않게 완전히 삽입하고, 그것이 불가능할 경우에는 이(분극된) 플러그를 연장 코드, 소켓 또는 기타 콘센트와 함께 사용하지 마십시오.

경고

화재 또는 감전의 위험을 줄이기 위해서는 이 제품을 비 또는 습기에 노출시키지 마십시오.

전원 코드 연결(AC 벽면 콘센트)

날을 콘센트에 꽂으십시오. 일반 전원은 제품에 아무런 영향도 주지 않고 위에서 아래로 연결될 것입니다. iM4 시스템은 네 개의 AA 배터리(별도 구입)로도 전원을 사용하실 수 있습니다.

안전 지시사항

1. 지시사항 읽기 - 모든 안전 및 작동 지시 사항은 이 제품을 작동하기 전에 읽어 숙지해야 합니다.
2. 지시사항 보관하기 - 작동 지시사항은 나중을 위해 보관해야 합니다.
3. 경고 사항 준수 - 이 제품과 작동 지시사항에 대한 모든 경고 사항에 충실해야 합니다.
4. 지시사항 준수 - 모든 작동 및 사용 지시사항을 준수해야 합니다.
5. 물과 습기 - 이 제품을 욕조, 세면대, 부엌 싱크대, 세탁실, 습한 지하실 또는 수영장 근처 등 물과 가까운 곳에서 사용하지 마십시오.
6. 옥외 사용 - 경고: 화재 또는 감전의 위험을 줄이기 위해서는 이 제품을 비 또는 습기에 노출시키지 마십시오.
7. 위치 - 제품을 안전한 장소에 설치해야 합니다.
8. 통풍- 이 제품이 설치되는 장소 또는 위치는 적절한 통풍을 방해하지 않는 곳이어야 합니다. 예를 들어, 제품의 환기구를 막을 수 있는 침대, 소파, 카페트, 유사한 질감 등에 위치하지 않도록 해야 하며 환기구를 통하는 공기의 흐름을 방해할 수 있는 문이 달린 책장, 케비넷 등의 붙박이 시설에 위치해서도 안 됩니다.
9. 열 - 이 제품을 내각기, 온풍기, 스토브 또는 기타 장치(앰프 포함)와 같은 열원 근처에 설치하면 안 됩니다.
10. 전원 - 이 제품은 작동 지시사항 또는 제품에 표시된 유형의 전원에만 연결되어야 합니다.
11. 전원 코드 보호 - 전원 코드는 밟히거나 물건 밑에 깔리지 않도록 방향을 정해야 합니다. 플러그, 편의 콘센트 및 코드가 장치에서 나가는 지점에 방해가 되어 조이지 않도록 특별히 조심하십시오.
12. 접지형 또는 분극형 - 접지형 또는 분극형 제품이 원래 용도를 벗어나는 일이 없도록 예방 조치를 취해야 합니다.
13. 손질 - 제품은 광택용 헝겊이나 부드러운 천만 사용해 청소하여야 합니다. 절대로 케비넷을 부식 시킬 수 있는 가구용 왁스, 벤젠, 살충제 또는 기타 휘발성 용액을 이용해 닦지 마십시오.
14. 사용하지 않을 경우 - 오랫동안 제품을 사용하지 않을 경우 제품의 전원 코드를 콘센트에서 빼놓아야 합니다.
15. 천둥 번개 - 천둥 번개가 칠 때는 장치의 플러그를 빼놓으십시오.
16. 물체 및 액체의 유입 - 용기를 열 때 물체가 떨어지거나 액체가 쏟아져 들어가지 않도록 주의해야 합니다.
17. 액서사리 - Altec Lansing Technolgies, Inc.가 지정한 부속물/액서사리만 사용하십시오.
18. 손상 시 필요한 서비스 - 다음의 경우 전문 서비스 담당자의 서비스를 받아야 합니다.
    - 전원 코드 또는 플러그가 손상된 경우.
    - 제품에 물체가 떨어지거나 액체가 쏟아진 경우.
    - 제품이 비에 젖은 경우.
    - 제품이 정상적으로 작동하지 않거나 성능에 현저한 변화가 있는 경우.
    - 제품을 떨어뜨리거나 용기가 손상된 경우.
19. 정비 - 사용자가 제품을 정비해서는 안됩니다. 정비는 전문 서비스 담당자가 하거나 판매소로 반송하거나 또는 Altec Lansing 서비스 사무실에 도움을 요청해서 해야 합니다.

1 년 제한 보증(유럽 및 아시아 지역의 2 년 보증에 대해서는 설명서 참조)

Altec Lansing Technologies , Inc.는 일반 사용자들에게 구입일로부터 1년(유럽 및 아시아 지역은 2년) 동안 오디오, PC 오디오, 휴대용 오디오, TV 또는 게임용 스피커 시스템의 부품 및 성능에 있어 일반적이고 적절한 사용을 할 경우 자재 또는 기술상의 결함이 발생하지 않음을 보증합니다.

이 품질 보증은 독점적이며 오직 Altec Lansing 오디오, PC 오디오, 휴대용 오디오, TV 또는 게임 스피커 시스템에 관해서만 적용되며 기타 명시적 또는 묵시적 품질 보증은 효력이 없습니다. Altec Lansing Technologies, Inc. 및 모든 Altec Lansing Technologies, Inc.의 공인된 대리점은 스피커의 사용으로 발생한 어떤 우발적인 손상에 대해서도 책임을 지지 않습니다. (이러한 우발적 또는 인과적 손상에 대한 제한이 법적으로 금지된 곳에서는 적용되지 않습니다.)

이 보증에 따른 Altec Lansing Technologies, Inc.의 품질 보증 의무는 오용, 남용, 부적절한 설치, 결함이 있거나 부적절한 장치와 함께 사용 또는 사용하지 말아야 할 장치와 함께 스피커 시스템을 사용하여 발생한 어떠한 결함, 오작동 또는 고장에 대해서도 적용되지 않습니다.

이 품질 보증의 조건은 단지 오디오, PC 오디오, 휴대용 오디오, TV 또는 게임용 스피커 시스템에 적용되며 해당 스피커를 구입한 공인된 Altec Lansing Technologies, Inc. 대리점에 제품을 가지고 오셨을 때만 적용됩니다.

고객 서비스

설치 및 성능에 관한 대부분의 질문에 대한 답변은 문제 해결 가이드에 있습니다. 또한 저희 웹사이트 **www.alteclansing.com** 의 고객 지원란 FAQ 에 문의하실 수도 있습니다. 필요한 정보를 아직 찾지 못하셨다면 대리점의 환불 규정에 의해 스피커를 반송하기 전에 저희 고객 서비스 팀에 연락 주시기 바랍니다.

1-800-ALTEC-88 (1-800-258-3288)

전자 메일: csupport@alteclansing.com

최신 정보가 필요하시면 저희 웹사이트 **www.alteclansing.com** 에서 확인하십시오.

미국에서 디자인 및 설계된 제품으로 ISO9002 인증을 받은 공장에서 제작. 미국 특허 4429181 및 4625328와 기타 특허 출원 중.

해외 영업망

해외 고객: Altec Lansing 제품의 자국 유통 정보를 알아보려면 **www.alteclansing.com** 을 방문하여 'International'을 누르십시오.

iM4 휴대용 오디오 시스템

제품을 구입해 주셔서 감사합니다. Altec Lansing 은 오랫동안 오디오 혁신의 선두주자 자리를 지키고 있습니다. 오늘날 당사의 스피커는 다른 브랜드에 비해 많은 상을 수여받고 있습니다. Altec Lansing 은 모든 종류의 데스크탑 환경과 다양한 가격 범위에서 우수한 사운드를 제공하고 있으며 최고의 품질을 요구하는 고객에게 즐거움을 선사하고 있습니다. 직접 경험해 보십시오!

박스 내용물

- iM4 휴대용 오디오 시스템
- 교환 가능한 플러그 세트를 포함한 범용 전원공급장치
- 휴대용 보호 가방
- 사용 설명서 및 빠른 연결 지침서

IM4 시스템 설치하기

몸에 최대한 가까이 오도록 하여(3 피트 이내) 편평한 지면에 iM4 시스템을 설치하십시오. iM4 시스템은 영상의 왜곡 없이 TV 나 컴퓨터 모니터와 같은 비디오 디스플레이 가까이에 설치할 수 있습니다.

연결하기

경고: 모든 연결이 완료되기 전에는 스피커 시스템의 범용 전원공급장치를 벽면 콘센트에 삽입하지 마십시오. 또한 iM4 시스템에 연결하기 전에 MP3 플레이어나 다른 휴대용 오디오 장치를 모두 끄십시오.

첫 조작이 올바로 진행되도록 하려면 아래에 설명된 연결 과정을 주의해서 따라주시기 바랍니다.

iM4 길이 조절식 신호 케이블을 장치의 '라인 출력(line-out)', '오디오 출력(audio-out)' 또는 헤드폰 잭에 꽂으면 MP3 플레이어 또는 다른 휴대용 오디오 장치를 iM4 시스템에 연결할 수 있습니다. 이 입력 연결만 하면 더 이상 할 작업이 없습니다. 연결한 후 범용 전원공급장치의 배럴(barrel) 커넥터를 iM4 시스템의 뒤쪽에 표시된 ◉ 커넥터에 삽입하십시오. 이 연결이 끝나면 범용 전원공급장치를 벽면 콘센트에 꽂으십시오. 이제 스피커를 사용할 준비가 완료되었습니다.

iM4 시스템은 AA 배터리(별매) 4개를 사용할 수도 있습니다. 배터리가 iM4 시스템 바닥의 배터리 실에 그림과 같이 정확하게 장착되었는지 확인하십시오.

전원

AC 전원

MP3 플레이어를 iM4 시스템에 연결한 후 범용 전원공급장치를 벽면 콘센트에 꽂으십시오. 이제 스피커 시스템의 작동 준비가 완료되었습니다.

DC (배터리) 전원

AA 배터리(별매) 4 개를 iM4 시스템 바닥의 배터리 실에 장착하십시오(각 실에 2 개씩). 배터리가 그림과 같이 배터리 실에 정확하게 장착되었는지 확인하십시오. MP3 플레이어를 iM4 시스템에 연결하고 나면 스피커 시스템의 작동 준비가 완료됩니다.

재생 시작

1. MP3 플레이어를 켜십시오.
2. 장치 의 왼쪽에 있는 전원 스위치를 오른쪽을 밀어서 Altec Lansing iM4 시스템을 켜십시오. 전원을 켜면 단추 옆의 녹색 LED 에 불이 들어옵니다.

주의: iM4 시스템을 켤 때 펑 하는 소리가 나지 않게 하려면 항상 오디오 장치를 먼저 켜십시오.

볼륨

iM4 시스템 오른쪽에 있는 슬라이더는 스피커 시스템의 마스터 볼륨입니다. 이 슬라이더를 오른쪽으로 이동시키면 볼륨이 높아지고, 왼쪽으로 이동시키면 볼륨이 낮아집니다.

보조 입력

이 보조 입력 단자는 iM4 의 뒷면에 있습니다. 이 단자로 다른 휴대용 CD 또는 MP3 플레이어를 포함한 3.5mm 스테레오 플러그(예: 헤드폰형 플러그)가 있는 보조 오디오 장치를 연결할 수 있습니다.

시스템 사양

Altec Lansing 의 우수한 사운드는 맞춤형 제작, 고성능 드라이버, 첨단 이퀄라이제이션 회로 그리고 다음 사양들의 적절한 조화를 가능하기 하는 당사의 특허 기술이 일궈낸 성과입니다.

총 연속 출력:	4 Watts RMS	S/N 비 @ 1 kHz 입력:	75 dB 이상
• 드라이버:	2 W/채널 @ 8 ohm @ 10% THD+N @ 20 Hz – 20 kHz 2 채널 로드	드라이버:	25 mm 전역 네오디뮴 마이크로 드라이버 4 개
주파수 대역:	60 Hz – 20 kHz		

문제 해결

증상	가능 원인	해결 방법
전원 LED 에 불이 들어오지 않음(AC 전원).	범용 전원공급장치 코드를 벽면 콘센트에 꽂지 않았거나 전원공급장치 커넥터를 시스템 뒤쪽에 있는 전원공급장치 잭에 꽂지 않은 경우.	전원공급장치를 벽면 콘센트에 꽂고 전원공급장치 커넥터를 전원공급장치 잭에 꽂으십시오.
	서지 방지기(사용된 경우)가 켜져 있지 않은 경우.	범용 전원공급장치 코드가 서지 방지기에 연결되어 있으면 서지 방지기가 켜져 있는지 확인하십시오.
	벽면 콘센트에 이상이 있는 경우.	다른 장치를 벽면 콘센트(동일 콘센트 사용)에 꽂아 콘센트가 정상적으로 작동하는지 확인하십시오.
	전원을 켜지 않은 경우.	전원 스위치를 '켜짐' 위치로 밀어 주십시오.
전원 LED 에 불이 들어오지 않음 (배터리 전원).	배터리가 장착되지 않은 경우.	AA 배터리(4개)를 Im4 시스템의 바닥에 있는 배터리 실에 장착하십시오. 배터리가 그림과 같이 배터리 실에 정확하게 장착되었는지 확인하십시오.
	전원을 켜지 않은 경우.	전원 스위치를 '켜짐' 위치로 밀어 주십시오.
스피커에서 아무 소리도 나지 않음.	전원을 켜지 않은 경우.	범용 전원공급장치 코드가 벽면 콘센트와 전원공급장치 잭에 꽂혀 있는지 확인하십시오.
		범용 전원공급장치를 사용하지 않는 경우에는 배터리가 장착되어 있는지 확인하십시오.
		전원 단추가 '켜짐' 위치에 있는지, LED 에 불이 들어왔는지 각각 확인하십시오.
	볼륨이 너무 낮게 설정된 경우.	슬라이더를 오른쪽으로 밀어서 볼륨을 높이십시오.
		대체 오디오 장치의 볼륨 수준을 점검하여 중간 수준으로 설정하십시오.
	길이 조절식 신호 케이블(또는 보조 입력을 사용하는 경우 3.5mm 스테레오 케이블)이오디오 장치에 연결되지 않은 경우.	신호 케이블을 오디오 장치에 연결하십시오. 신호 케이블이 올바른 잭에 안정되게 삽입되어 있는지 확인하십시오.
	길이 조절식 신호 케이블(또는 보조 입력을 사용하는 경우 3.5mm 스테레오 케이블)이 오디오 장치의 출력에 잘못 연결된 경우.	신호 케이블이 연결되어 사운드 카드나 다른 오디오 장치의 헤드폰 잭, '라인 출력(line-out)' 잭 또는 '오디오 출력(audio-out)' 잭에 안정되게 꽂혀 있는지 확인하십시오.
	오디오 장치에 문제가 있는 경우.	오디오 장치에서 길이 조절식 신호 케이블을 분리하고 다른 오디오 장치(예: 휴대용 CD, 카세트 플레이어, FM 라디오 등)의 '라인 출력(line-out)', '오디오 출력(audio-out)' 또는 헤드폰 잭에 연결하여 스피커를 점검해 보십시오.
스피커에서 튀는 소리가 남.	연결이 불량한 경우.	길이 조절식 신호 케이블(또는 보조 입력을 사용하는 경우 3.5mm 스테레오 케이블)의 연결을 점검하십시오. 케이블이 '스피커 출력(speaker-out)'이 아닌 MP3 플레이어, CD 플레이어, 랩탑 컴퓨터 또는 기타 오디오 장치의 '라인 출력(line-out)' 또는 '오디오 출력(audio-out)' 또는 헤드폰 잭에 연결되어 있는지 확인하십시오.
	오디오 장치에 문제가 있는 경우.	오디오 장치에서 길이 조절식 신호 케이블(또는 보조 입력을 사용하는 경우 3.5mm 스테레오 케이블) 연결을 끊으십시오. 그런 다음 이 케이블을 다른 오디오 장치(Walkman, Discman 또는 FM 라디오 등)의 헤드폰 잭에 꽂으십시오.
스피커에서 튀는 소리가 남(PC 또는 노트북에 연결된 경우).	운영 체제의 볼륨 수준이 너무 높게 설정된 경우.	운영 체제의 볼륨 수준을 점검하여 필요하면 볼륨을 낮추십시오.
사운드가 왜곡됨.	iM4 시스템의 볼륨 수준이 너무 높게 설정된 경우.	슬라이더를 왼쪽으로 밀어서 볼륨을 낮추십시오.
	사운드 장치의 상태가 불량한 경우.	.WAV 및 .MID 파일의 음질이 좋지 않은 경우가 많으므로, 출력이 높은 스피커에서는 이러한 왜곡과 잡음이 쉽게 노출됩니다. 음악 CD 등의 다른 오디오 매체를 재생해 보십시오.
사운드가 왜곡됨 (PC 또는 노트북에 연결된 경우).	운영 체제의 볼륨 수준이 너무 높게 설정된 경우.	운영 체제의 볼륨 수준을 점검하여 필요하면 볼륨을 낮추십시오.
라디오 혼신.	무선 송신 타워에 너무 가까이 있는 경우.	혼신이 사라질 때까지 스피커를 이동하면서 위치를 조절하십시오.

注意

触电危险
请勿打开

等边三角形内带箭头的闪电标志意在提醒用户：产品的外壳内有未绝缘的、可能足以使人触电“危险电压”存在。

小心：为防止触电，请勿拆除顶盖（或者后盖）。内部没有用户可维修的部件。请联系合格的维修人员维修。

等边三角形内的惊叹号意在提醒用户：请阅读设备附带手册中的重要操作及维护（维修）说明。

小心
为防止触电，请不要使用带延长线的两极插头、插座或其他电源插座，除非完全插入插头以防其外露。

警告
为减小火灾或者触电风险，请勿将本设备置于阴雨或潮湿的环境中。

连接电源线（交流电插座）

将插头插入插座。通过电源可以倒置接入而对产品无碍。请注意，
iM4 系统也能用四节 AA 电池供电（尚未内置）

安全说明

1. 阅读说明 – 操作设备前请阅读所有安全及操作说明。
2. 保存说明 – 保存好操作说明以便今后参考。
3. 留意警告 – 应遵守设备上以及操作说明中的所有警告。
4. 遵守说明 – 应遵守所有操作及使用说明。
5. 水分及湿气 – 请勿在浴缸、脸盆、厨房水池、衣盆、潮湿的地下室或游泳池等附近使用本设备。
6. 户外使用 – 警告：为减小火灾或者触电风险，请勿将本设备置于阴雨或潮湿的环境中。
7. 位置 – 设备应安装于稳固的地方。
8. 通风 – 安装位置或方位不应影响设备的正常通风。例如，不应将设备置于卧床、沙发、地毯及类似表面，那样可能堵塞通风口，也不可将其放到内置式装置中，例如不通风的封闭书柜或橱柜等。
9. 热源 – 设备位置应远离电暖器、散热器、火炉或其他发热设备（包括功放）。
10. 电源 – 设备所接电源应满足操作说明上描述的或自身标明的类型。
11. 电源线保护 – 电源线的布置应尽量避免被踩踏或受其他材料的挤压。请特别留意插头线、便利插座线及它们从设备出来的接点。
12. 接地或极化 – 接地和分极应作好预防措施，以免接地和分极出现故障。
13. 清洗 – 设备只能采用抛光布或柔软干燥布料清洗。绝对不要使用家具蜡、苯、杀虫剂或其他挥发性不稳定液体清洗本设备，它们会腐蚀机柜。
14. 搁置期 – 长期不使用本设备时，应拔掉插座上的电源插头。
15. 闪电雷雨天气 - 闪电雷雨天气时请拔掉设备插头。
16. 异物或液体侵入 - 务必小心防止落入异物以及液体从缺口处溅入外壳。
17. 附件 - 仅可使用 Altec Lansing Technolgies, Inc. 指定的附件。
18. 发生以下损坏必须进行维修 - 此时，设备需要有专职维修人员维修：
    - 电源线或插头损坏。
    - 设备落入异物或溅入液体。
    - 设备遭雨淋。
    - 设备工作不正常或性能有明显改变。
    - 设备坠落或外壳已损坏。
19. 维修 - 用户不应试图动手维修。维修应交由合格维修人员或经销商处理，也可致电 Altec Lansing 服务热线以获得帮助。

一年有限保证（欧洲和亚洲为两年有限保证）

Altec Lansing Technologies, Inc. 向最终用户保证，所有有源音频、PC 音频、便携式音频、电视或游戏扬声器系统自购买之日起一年（欧洲和亚洲为两年）内，合理正常使用过程中不会出现任何材质或工艺方面的缺陷。

本保证仅对 Altec Lansing 有源音频、PC 音频、便携式音频、电视或游戏扬声器系统有效，且无任何其他明示或暗示的保证。Altec Lansing Technologies, Inc. 或任何 Altec Lansing Technologies, Inc. 授权分销商对使用扬声器出现的任何附带损失概不负责。（有关附带或间接损失的限制可能在某些禁止此种限制的地区不适用。）

在本保证下，Altec Lansing Technologies, Inc. 对以下情况导致的任何缺陷、故障或失灵概不负责：误用、滥用、不正确安装、使用有缺陷或不合适的设备或将扬声器同任何不应与其一起使用的设备一起使用。

本有保证条款仅在有源音频、PC 音频、便携式音频、电视或游戏扬声器系统退返到销售这些产品的 Altec Lansing Technologies, Inc. 授权分销商时才适用。

客户服务

您可以在故障排除指南中找到大部分有关设置和性能方面的问答，还可到我们的网站 **www.alteclansing.com** 查阅客户支持区的常见问答。如果您仍未找到所需信息，请在将扬声器依照其退货政策退还给零售商之前致电我们的客户服务小组以获得帮助。

1-800-ALTEC-88 (1-800-258-3288)
电子邮件：csupport@alteclansing.com

欲了解最新信息，请务必访问我们的网站 **www.alteclansing.com**。

本产品在美国设计策划，由 ISO9002 认证的工厂制造。美国专利号为 4429181 和 4625328，另有其他专利正在申请中。

海外销售

致海外客户：有关 Altec Lansing 产品在您所在国家销售的信息，请访问 **www.alteclansing.com** 并点击 “International” 链接。

iM4 便携式音响系统

感谢您购买 Altec Lansing 的本项产品。 Altec Lansing 在过去几十年来一直处于音频创新的领导地位。如今，我们的有源音箱产品系列的优异性能得到的赞誉比其他任何品牌都要多。满足所有桌面环境，不同的价格选择，Altec Lansing 提供卓尔不凡的音频产品 - 即使最苛刻的顾客也能获得其追求的完美音频享受。请尽情聆听!

包装盒内容

- iM4 便携式音响系统
- 带有可更换插头组件的通用电源
- 防护手提袋
- 用户指南和联络指南

IM4 系统的摆放

将 iM4 系统最好放在距离您比较近（三英尺内）的水平面上。iM4 系统可以放在视频显示设备如电视和计算机显示器的附近，而不会导致图像失真。

线路连接

警告：所有连接完成之后，才能将音响系统的通用电源插入墙上的插槽。此外，在将其连接至 iM4 系统之前，关闭您的 MP3 播放器或其他便携式音频设备。

为保证系统首次运行成功，请小心遵照下面指定的顺序进行连接。

将 iM4 可伸缩信号缆线插入您设备的“line-out”（线路输出）、“audio-out”（音频输出）或耳机插孔，可将 MP3 播放器或其他便携式音频设备连接到 iM4 系统。这是需要进行的唯一输入连接。完成该连接后，将筒形连接器从通用电源插入位于 iM4 系统的后部标有 ◉ 的连接器。完成该连接后，将通用电源插入墙壁插座。现在即可开始使用扬声器了。

请注意，iM4 系统也可以使用 4 节 AA 电池（并未内置）来供电。确保按照示例的方式把电池安装到 iM4 系统底部的电池槽中。

电源

交流电源

将您的 MP3 播放器连接至 iM4 系统之后，将通用电源插头插入墙壁插座。扬声器系统已就绪，可供使用。

直流（电池）电源

安装 4 节 AA 电池（并未内置）到 iM4 系统底部的电池槽（每个槽安装两节）。确保电池的安装方式与示例一致。在您的 MP3 播放器连接至 iM4 系统之后，扬声器系统已就绪，可供使用。

开始播放

1. 打开您的 MP3 播放器。
2. 将位于装置 左侧的电源转换开关滑到右边，开启 Altec Lansing iM4 系统。电源接通时，按钮旁的绿色指示灯会变亮。

注意：为避免开启 iM4 系统时发出爆音，应始终先打开音源。

音量

iM4 系统右侧的滑块为扬声器系统的主音量控制器。滑块向右移动提高音量，向左移则降低音量。

辅助输入

辅助输入或次级输入位于 iM4 后部。您可以连接带有 3.5 毫米立体声插头（即耳机式插头）的次级音源，包括其他便携式 CD 或 MP3 播放器。

系统规格

Altec Lansing 的杰出音质来自我们的专利技术，采用定制的高保真驱动器；最新的均衡电路；还包括以下规格的完美结合：

不间断电源合计：	4 Watts RMS
• 驱动器：	2 Watts/channel @ 8 ohms @ 10% THD+N @ 20 Hz – 20 kHz 2 声道
频率响应：	60 Hz – 20 kHz

信噪比（输入为 1 kHz）：	大于 75 分贝
驱动器：	四个 25 毫米全频段 钕磁微型驱动器

故障排除

现象	可能出现的问题	解决方法
电源指示灯不亮（使用交流电时）	通用电源线没有连接到墙壁插座，以及/或电源连接器没有插入系统背部的电源插孔。	将电源插头插入墙壁插座并将电源连接器插入电源插孔。
	稳压器电源（如有使用的话）未接通。	如果通用电源线已插入稳压器，请确保稳压器电源已经开启。
	墙壁插座不可用。	将另一个设备插入（同一个）墙壁插座以确定插座正常工作。
	电源未开启。	将电源开关滑动到“开”的位置。
电源指示灯不亮（使用电池时）。	未安装电池。	将 4 节 AA 电池安装到位于 iM4 系统底部的电池槽中。确保电池按照图示正确安装到电池槽中。
	电源未开启。	将电源开关滑动到“开”的位置。
扬声器没有声音。	电源未开启。	检查通用电源插头是否插入墙壁插座和电源插孔。
		如果不使用通用电源，检查是否已装上了电池。
		检查电源开关是否置于“开”，指示灯是否点亮。
	音量设置太低。	将滑块移到右侧以提高音量。
		检查备用音源设备的音量，将音量设为中等。
	可伸缩信号缆线（或者，如果使用辅助输入，为 3.5 毫米立体声电缆）没有连接到音源。	将信号线与音源相连。确保这些信号缆线牢固插入正确的插孔。
	可伸缩信号缆线（或者，如果使用辅助输入，为 3.5 毫米立体声电缆）连接到音源的错误输出端。	确保信号缆线连接并牢固插入声卡上的“Line-out”（线路输出）、“audio-out”（音频输出）或耳机插孔及其他音源。
	音源有问题。	拔掉该音源上的可伸缩信号缆线，将其接到另一音源（如便携式CD、磁带播放机或 FM 收音机）上的“Line-out”（线路输出）、“audio-out”（音频输出）或耳机插孔，以便在其他音源上测试扬声器。
扬声器发出爆裂声。	连接不当。	检查可伸缩信号缆线（或者，如果使用辅助输入，为 3.5 毫米立体声缆线）的连接。确保它连接在 MP3 播放器、CD 播放器、笔记本电脑或其他音源上的“Line-out”（线路输出）、“audio-out”（音频输出）或耳机插孔，而非“speaker-out”（扬声器输出）。
	音源有问题。	从音源拔出可伸缩信号缆线（或者，如果使用辅助输入，为 3.5 毫米立体声缆线）。然后将其插入其他音源的耳机插孔（如随身听、Discman 或 FM 收音机）。
扬声器发出爆裂声（连接到 PC 机或笔记本电脑时）。	操作系统中的音量设置过高。	检查操作系统的音量，必要时降低音量。
声音失真。	iM4 系统的音量设置过高	将滑块移到左侧以降低音量。
	音源失真	.WAV 和 .MID 文件通常音质较差，所以在使用高功率扬声器时，易出现失真和噪音。试用其他音源，比如音乐 CD。
发生声音失真（连接到 PC 机或笔记本电脑时）。	操作系统中的音量设置过高。	检查操作系统的音量，必要时降低音量。
无线电波干扰。	离无线电发射塔太近。	移动扬声器，看干扰是否消失。

For exciting offers, register today at:

Pour des offres exceptionnelles, inscrivez-vous dès maintenant sous:

Para obtener ofertas emocionantes, regístrese hoy en:

http://www.prodregister.com/alteclansing

ALTEC LANSING®

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. • Cet appareillage digital de Classe B est conforme au ICES-003 canadien.

Corporate Headquarters
535 Rte. 6 & 209, Milford, PA 18337-0277, USA
866-570-5702 • 570-296-4434 • Fax 570-296-6887

Asia/Pacific
25 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong
(852) 2735-7331 • Fax (852) 2317-7937

A10252 R01